

Honda UMR450T

OWNER'S MANUAL

Original instructions

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale

BEDIENUNGSANLEITUNG

Originalbetriebsanleitung

MANUALE DELL'UTENTE

Istruzioni originali

Honda UMR450T

MANUALE DELL'UTENTE
Istruzioni originali



INTRODUZIONE

Grazie per avere acquistato un tagliabordi Honda.

Il presente manuale descrive il funzionamento e la manutenzione del TAGLIABORDI Honda UMR450T.

Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza autorizzazione scritta.

Questo manuale deve essere considerato parte integrante del tagliabordi e deve accompagnare il prodotto in caso di successiva rivendita.

Prestare particolare attenzione ai messaggi preceduti dalle seguenti parole:

▲AVVERTENZA Indica che la mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare gravi lesioni personali o la morte.

ATTENZIONE: Indica che la mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare lesioni personali o danni alle apparecchiature.

NOTA: Fornisce informazioni utili.

In caso di problemi o domande riguardo al tagliabordi, rivolgersi a un concessionario Honda autorizzato.

I tagliabordi Honda sono progettati per offrire un servizio sicuro e affidabile se utilizzati conformemente alle istruzioni fornite.

▲AVVERTENZA

- **L'utilizzo del tagliabordi richiede particolare attenzione per garantire la sicurezza dell'operatore e di altre persone. È importante leggere e comprendere il contenuto di questo Manuale d'uso prima di azionare il tagliabordi, onde evitare lesioni personali o danni alle apparecchiature.**

L'uso di questo prodotto può essere soggetto a normative nazionali o locali. Attenersi alle normative vigenti.

Smaltimento

Nel rispetto dell'ambiente, non gettare questo prodotto, la batteria, l'olio motore e così via nei cassonetti della spazzatura. Osservare le leggi e le normative locali o consultare il proprio concessionario autorizzato Honda per il corretto smaltimento.

INDICE

1. NORME DI SICUREZZA	3
2. POSIZIONI DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA.....	15
3. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI.....	17
4. COMANDI.....	19
5. VERIFICHE PRIMA DELL'USO.....	23
6. AVVIAMENTO DEL MOTORE	35
7. TAGLIO	39
8. ARRESTO DEL MOTORE	43
9. MANUTENZIONE	44
10. TRASPORTO	67
11. RIMESSAGGIO.....	69
12. PEZZI DI RICAMBIO.....	71
13. INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI.....	72
14. SPECIFICHE TECNICHE.....	74

INDIRIZZI DEI MAGGIORI DISTRIBUTORE Honda

.....	Terza di copertina
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione di conformità del Regno Unito"	
.....	Terza di copertina
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione di conformità CE"	
.....	Terza di copertina

1. NORME DI SICUREZZA

▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Per la sicurezza dell'operatore e di altre persone, prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni:



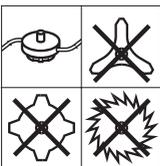
- Il tagliabordi Honda è progettato per offrire un servizio sicuro e affidabile se utilizzato conformemente alle istruzioni fornite. Leggere e comprendere il Manuale d'uso prima di mettere in funzione il tagliabordi. La mancata osservanza potrebbe provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.



- Tenere lontano persone e animali dall'area in cui viene utilizzato il tagliabordi.
- Una macchina provvista di un attrezzo di taglio può subire un violento contraccolpo laterale se l'attrezzo di taglio viene a contatto con corpi solidi. Per evitare il contatto accidentale con l'attrezzo di taglio rotante o gli oggetti scagliati durante l'uso dell'attrezzo di taglio rotante, accertarsi che eventuali persone e animali si trovino a una distanza di sicurezza di almeno 15 m quando si utilizza il tagliabordi.



- Indossare cuffie/tappi antirumore per le orecchie, protezioni per gli occhi, casco e altri dispositivi di protezione per proteggere le orecchie, gli occhi e il corpo da rumori e da tutti i corpi (ghiaia, vetro, fili, ecc.) scagliati dall'attrezzo di taglio rotante.



- Utilizzare il tagliabordi solo con una lama flessibile (tipo con filo di nylon). Non utilizzare lame in metallo, in plastica o lame circolari.



- La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva.
- Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al punto in cui si effettua il rifornimento del tagliabordi o nel luogo di stoccaggio della benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante e assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia perfettamente chiuso dopo il rifornimento.
- Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato e a motore spento.



- Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas altamente tossico, incolore e inodore. L'inalazione di monossido di carbonio può causare perdita di coscienza e portare alla morte.
- Se si aziona il tagliabordi in un luogo chiuso, o parzialmente chiuso, l'aria respirata potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.
- Non azionare mai il tagliabordi all'interno di un garage, una casa o nelle vicinanze di finestre o porte aperte.



- La frequenza di rotazione massima del mandrino è 9.000 min^{-1} (giri/min).



- Per ragioni di sicurezza, l'impugnatura ad anello non deve essere montata oltre il riferimento di fissaggio dell'impugnatura.

▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Responsabilità dell'operatore

- Non utilizzare il tagliabordi se si è stanchi, ammalati o sotto l'influsso di alcol o droghe.
- Ogni parte della macchina è una potenziale fonte di pericolo se la macchina viene utilizzata in condizioni anomale o se la manutenzione non viene eseguita in modo corretto.
- Non modificare il tagliabordi. Tale azione potrebbe causare un incidente nonché danneggiare il tagliabordi e gli accessori. La manomissione del motore invalida l'omologazione UE del motore.
 - Non collegare una prolunga al silenziatore.
 - Non modificare il sistema di aspirazione.
 - Non modificare il regolatore.
- Leggere attentamente il Manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e il relativo utilizzo corretto per il funzionamento del tagliabordi. Apprendere ad arrestare rapidamente il motore.
- Utilizzare il tagliabordi per lo scopo a cui è destinato, ovvero per la potatura. Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso o arrecare danni al tagliabordi. Non utilizzare il tagliabordi come roncola.
- Impedire l'utilizzo del tagliabordi ai bambini e alle persone che non hanno familiarità con il presente manuale d'uso. È possibile che la normativa locale fissi un limite di età per l'operatore.
- Qualora il tagliabordi venga dato in prestito o rivenduto a una terza persona, spiegare a tale persona come maneggiare il prodotto ed esortarla a leggere attentamente il Manuale d'uso prima dell'utilizzo.
- Non azionare mai il tagliabordi quando:
 - persone, soprattutto bambini o animali, sono presenti nelle vicinanze.
 - l'utente è stanco o sotto farmaci o ha ingerito sostanze che compromettono la capacità di giudizio o le reazioni.
- Mantenere le persone e gli animali ad almeno 15 m di distanza dall'operatore durante l'utilizzo della macchina. Qualora l'operatore sia assistito da un'altra persona, anche quest'ultima deve mantenere una distanza di almeno 15 m dall'operatore. È consigliabile decidere il segnale di arresto del motore e altri segnali di comunicazione tra l'operatore e l'assistente e adottarli per un uso sicuro del tagliabordi.
- Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o rischi in cui possano incorrere terzi o i beni di loro proprietà.

▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Responsabilità dell'operatore

- Mentre si utilizza il tagliabordi, indossare sempre l'abbigliamento protettivo e i dispositivi di protezione elencati di seguito.
 - Indumenti di protezione
 - Indossare indumenti idonei con maniche lunghe e pantaloni lunghi. Gli indumenti devono essere della taglia giusta e opportunamente chiusi con bottoni o cerniere. Non lasciar pendere le maniche e la parte inferiore della camicia o della giacca.
 - Indossare anche le protezioni per le braccia.
 - Durante l'uso della macchina, non indossare indumenti con nastri e/o lacci, indumenti larghi, cravatte, collane e così via. Possono rimanere intrappolati nel tagliabordi o nell'erba causando lesioni.
 - Se si portano i capelli lunghi, legarli e fare in modo che non pendano al di sotto delle spalle.
 - Dispositivi di protezione
 - * Occhiali
 - Indossare gli occhiali o un altro dispositivo idoneo per proteggere gli occhi dai detriti scagliati dall'attrezzo di taglio durante la rotazione.
 - * Caschetto
 - Indossare un caschetto per proteggere la testa dai rami e dal rischio di caduta di materiale estraneo dall'alto.
 - * Visiera
 - Indossare una visiera per proteggere il volto dai detriti scagliati dall'attrezzo di taglio durante la rotazione.
 - * Cuffie/tappi antirumore
 - Indossare cuffie, tappi antirumore o altri dispositivi idonei per proteggere le orecchie dal rumore e per ridurre il rischio di perdita dell'udito.
 - * Guanti
 - Indossare i guanti per proteggere le mani.
 - * Calzature infortunistiche
 - Indossare calzature antinfortunistiche con suola antiscivolo e puntale per proteggere i piedi dal lancio di detriti.
 - Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o indossando sandali aperti.
 - Indossare anche le protezioni per le gambe.

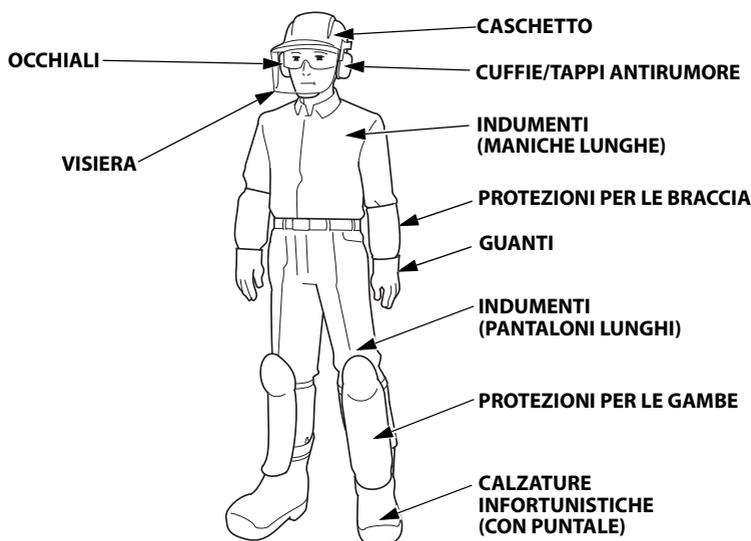
▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Responsabilità dell'operatore

* Mascherina antipolvere

È consigliabile indossare una mascherina antipolvere qualora si soffre di rinite allergica, ad es. pollinosi e così via. La mascherina antipolvere è disponibile in farmacia ed è utile per limitare la quantità di pollini respirati.



- Prima dell'uso, verificare mediante ispezione visiva che il tagliabordi, che include un attrezzo di taglio, non presenti danni e allentamenti delle parti di fissaggio.
- Prima dell'uso, controllare se il motore presenta segni di perdite di olio o di benzina.
- Evitare di azionare il tagliabordi di notte o in caso di maltempo con condizioni di scarsa visibilità, poiché aumenta la probabilità che si verifichino incidenti.
- Camminare, non correre durante l'uso.
- Evitare di utilizzare il tagliabordi su pendii ripidi.
I pendii ripidi sono molto scivolosi, pertanto comportano il rischio di scivolamento.

▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Responsabilità dell'operatore

- Non utilizzare il tagliabordi in assenza della protezione dell'attrezzo di taglio, delle etichette o di altre parti.
La protezione dell'attrezzo di taglio è fornita allo scopo di proteggere l'operatore dai detriti scagliati dall'attrezzo di taglio rotante. Non utilizzare mai il tagliabordi se la protezione dell'attrezzo di taglio è stata rimossa o prima di montare saldamente tale protezione nella posizione corretta.
- Non montare parti non idonee e non manomettere il tagliabordi, onde evitare lesioni personali e/o danni all'apparecchiatura. Utilizzare l'attrezzo di taglio adatto al proprio modello e all'uso a cui è destinato.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che l'attrezzo di taglio non possa venire a contatto con il terreno o con eventuali ostacoli.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe portare alla perdita di controllo del tagliabordi, poiché l'albero flessibile consente all'accessorio di taglio di muoversi liberamente in qualsiasi direzione in maniera accidentale.
- Avviare il motore con cautela rispettando le istruzioni e tenendo mani e piedi a debita distanza dall'attrezzo di taglio.
- Avviare il tagliabordi su una superficie piana, priva di erba alta o ostacoli.
- Non sollevare l'attrezzo di taglio al di sopra del ginocchio durante l'uso. Vi è la possibilità di essere colpiti agli occhi o al viso dai detriti scagliati dall'attrezzo di taglio, con conseguenti lesioni.
- Non trasportare il tagliabordi mentre l'attrezzo di taglio è in fase di rotazione. Prima di trasportare il tagliabordi, arrestare il motore e accertarsi che l'attrezzo di taglio sia completamente fermo.

▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Responsabilità dell'operatore

- Arrestare il motore posizionando l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) su OFF nei seguenti casi:
 - Prima di intervenire sull'attrezzo di taglio.
 - Prima di effettuare operazioni di verifica, pulire, regolazione o riparazione del tagliabordi.
 - In caso di urto con un corpo estraneo. Controllare il tagliabordi per accertare eventuali danni ed eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviare e utilizzare nuovamente il tagliabordi.
 - Se il tagliabordi inizia a vibrare in modo anomalo. Determinare immediatamente la causa delle vibrazioni ed eseguire le riparazioni necessarie.
 - Ogni volta che il tagliabordi viene lasciato incustodito.
 - Prima del rifornimento.
 - Se vi sono persone o animali nelle vicinanze.
 - Spegnere subito il motore se il tagliabordi inizia a vibrare improvvisamente in modo anomalo. Le vibrazioni improvvise possono essere sintomo di parti rotanti danneggiate o elementi di fissaggio allentati. Identificare la causa del problema e non avviare il motore prima di avere eseguito la riparazione.
 - Quando i fili si impigliano nell'attrezzo di taglio rotante e svolazzano. Dopo che l'attrezzo di taglio cessa di ruotare, rimuovere i fili.
 - Prima di posare il tagliabordi a terra, accertarsi che anche l'attrezzo di taglio sia completamente fermo.
Tenere presente che l'attrezzo di taglio continua a ruotare per inerzia subito dopo avere rilasciato la leva dell'acceleratore e quando il motore è al minimo.
 - Quando si rimuove l'erba impigliata e la spazzola dall'attrezzo di taglio o dalla protezione dell'attrezzo di taglio.
- Se rilasciando l'acceleratore il motore gira al minimo ma l'attrezzo di taglio continua a ruotare, significa che il tagliabordi non funziona correttamente ed è quindi necessario regolare il regime minimo. Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda.
- Mantenere il serraggio appropriato di dadi, bulloni e viti per garantire l'uso del tagliabordi in condizioni di sicurezza. È essenziale eseguire una manutenzione regolare per la sicurezza dell'utente e per mantenere prestazioni elevate.
- In caso d'urto o caduta, verificare la presenza di eventuali danni o segni di usura ed eseguire le riparazioni necessarie.

▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Responsabilità dell'operatore

- Non utilizzare il tagliabordi con parti usurate o danneggiate. Le parti devono essere sostituite o riparate. Sostituire le parti usurate o danneggiate con parti originali Honda. L'uso di parti di qualità non equivalente potrebbe provocare danni alla macchina e compromettere la sicurezza dell'operatore.
- Quando si porta a spalla il tagliabordi, prestare attenzione a non toccare la leva dell'acceleratore. La mancata osservanza di questa precauzione, potrebbe aumentare il regime del motore e provocare l'avvio della rotazione dell'attrezzo di taglio, con conseguenti lesioni gravi.
- Afferrare saldamente il tagliabordi con entrambe le mani, con le dita e i pollici intorno alle impugnature come mostrato. In questo modo è possibile mantenere il pieno controllo sul tagliabordi in ogni momento.
 - Mantenere il corretto appoggio dei piedi e l'equilibrio.
 - Evitare di sporgersi eccessivamente.
 - Mantenere l'attrezzo di taglio al di sotto dell'altezza del ginocchio.
 - Tenere tutte le parti del corpo lontano dall'attrezzo di taglio rotante e dalle superfici calde.



▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Responsabilità dell'operatore

- Lesioni causate dalle vibrazioni e dal freddo:
A seconda della propria costituzione, l'utente potrebbe avvertire formicolio o bruciore alle dita; inoltre le dita potrebbero perdere colore e sensibilità. Si ritiene che tali sintomi siano causati dalle vibrazioni e/o dall'esposizione al freddo. I punti di innesco specifici dei suddetti sintomi non sono stati ancora identificati, tuttavia è buona norma osservare le seguenti precauzioni.
 - * Limitare il tempo dedicato all'uso del tagliabordi nell'arco della giornata. Una giornata di lavoro deve essere suddivisa tra l'uso del tagliabordi e altre attività che non comportino l'impiego di utensili portatili, in modo da limitare la quantità di tempo in cui le mani sono sottoposte alle vibrazioni della macchina.
 - * Mantenere il corpo caldo, con particolare attenzione a mani, polsi e braccia.
 - * Fare pause più frequenti ed eseguire esercizi per le braccia al fine di mantenere una buona circolazione sanguigna. Evitare di fumare durante il lavoro.
 - * In caso di dolore, arrossamento o gonfiore delle dita, seguiti da pallore e perdita di sensibilità, consultare il proprio medico.
- Lesioni causate da movimenti ripetitivi:
Eseguire movimenti ripetitivi per periodi prolungati può causare lesioni. Adottare le seguenti precauzioni per ridurre i rischi di lesioni.
 - * Evitare i movimenti ripetitivi che comportano l'uso dei polsi in posizione piegata, tesa o contorta.
 - * Fare pause regolari per ridurre al minimo gli effetti dei movimenti ripetitivi. Dedicare il tempo necessario all'esecuzione dei movimenti ripetitivi. Non utilizzare il tagliabordi frettolosamente.
 - * Se si avverte pulsazione o intorpidimento alle dita, alle mani, ai polsi e/o alle braccia, consultare il proprio medico.

▲AVVERTENZA**Per garantire un funzionamento sicuro****Sicurezza dei bambini**

- Tenere i bambini al chiuso e sotto sorveglianza ogni volta che un tagliabordi motorizzato viene utilizzato nelle vicinanze. I bambini piccoli si muovono velocemente e sono particolarmente incuriositi dal funzionamento del tagliabordi.
- Non dare mai per scontato che i bambini rimangano nel posto in cui si trovavano solo un attimo prima. Usare cautela e spegnere subito il tagliabordi in presenza di bambini.
- I bambini non devono mai utilizzare il tagliabordi, nemmeno sotto la sorveglianza di un adulto.

Rischio di lancio di oggetti

Oggetti colpiti dall'attrezzo di taglio rotante possono essere scagliati dal tagliabordi con grande forza e causare lesioni gravi.

- Ispezionare accuratamente la zona in cui si intende utilizzare il tagliabordi e rimuovere eventuali oggetti (pietre, rami, filo di ferro, ossi e così via) che potrebbero essere scagliati dall'attrezzo di taglio rotante.

▲AVVERTENZA

Per garantire un funzionamento sicuro

Rischio di incendio e ustioni

La benzina è altamente infiammabile e i vapori di benzina comportano il pericolo di esplosione.

Maneggiare la benzina con estrema attenzione. Tenere la benzina lontano dalla portata dei bambini.

- Conservare il carburante in appositi recipienti.
- Fare rifornimento solo all'esterno, evitando di fumare durante tale operazione o mentre si maneggia il carburante.
- Aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere il tappo del serbatoio carburante né fare rifornimento quando il motore è in funzione o ancora caldo.
- In caso di fuoriuscite di benzina, non tentare di avviare il motore, ma allontanare il tagliabordi dalla zona di fuoriuscita ed evitare di creare fonti di innesco fino alla completa dissoluzione dei vapori di benzina.
- Chiudere saldamente i serbatoi di carburante e i tappi dei recipienti. Dopo avere fatto rifornimento, avviare il motore ad almeno 3 metri di distanza dal luogo in cui è stato versato il carburante.
- Se il serbatoio contiene benzina, non riporre il tagliabordi all'interno di un edificio in cui i vapori di benzina potrebbero raggiungere fiamme libere, scintille o fonti di calore.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina in qualsiasi luogo chiuso.
- Per ridurre il rischio di incendio, rimuovere dal tagliabordi, in particolare dal motore, dal silenziatore, nonché dalla zona di stoccaggio della benzina, fili d'erba, foglie e grasso in eccesso. Non lasciare contenitori di materiali vegetali all'interno o nelle vicinanze di un edificio.
- Eseguire l'operazione di svuotamento del serbatoio carburante all'esterno e a motore freddo.

▲AVVERTENZA**Per garantire un funzionamento sicuro****Rischio di intossicazione da monossido di carbonio**

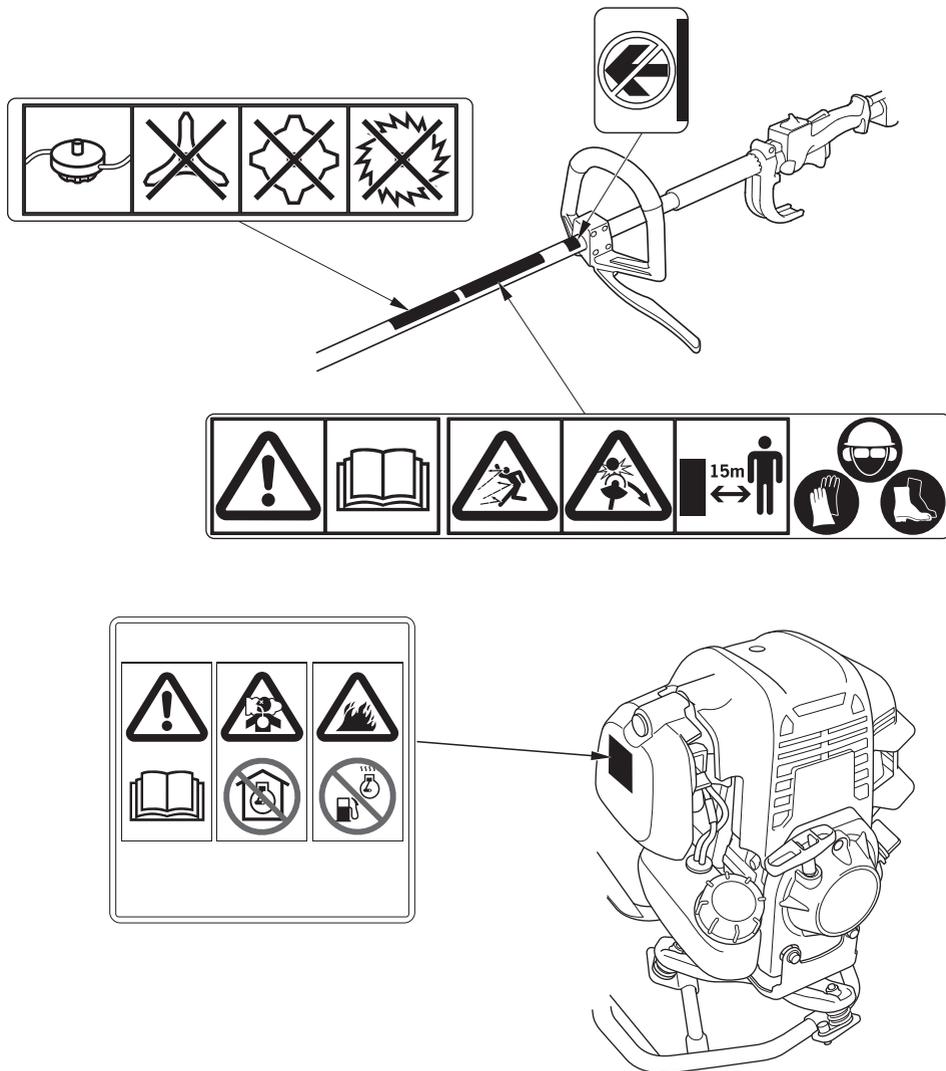
Gli scarichi del motore contengono monossido di carbonio, un gas altamente tossico incolore e inodore. L'inalazione dei gas di scarico possono causare perdita di coscienza e portare alla morte.

- Se si aziona il motore in un luogo chiuso, o parzialmente chiuso, l'aria respirata potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico. Per evitare l'accumulo dei gas di scarico, garantire un'adeguata aerazione.
- Sostituire i silenziatori difettosi.
- Non azionare il motore in ambienti chiusi dove possano accumularsi pericolosi vapori di monossido di carbonio.

2. POSIZIONI DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

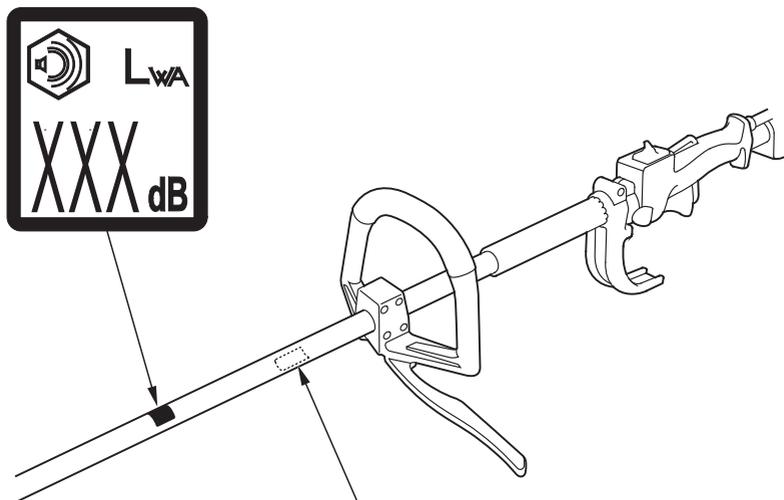
Utilizzare il tagliabordi con cautela. Per tale motivo il decespugliatore è provvisto di etichette che, attraverso dei pittogrammi, ricordano le principali precauzioni da adottare durante l'uso. Il loro significato è spiegato alle pagine 3 e 4.

Queste etichette sono considerate parte integrante del tagliabordi. Se una di esse dovesse staccarsi o diventare illeggibile, contattare il proprio concessionario per la sostituzione.

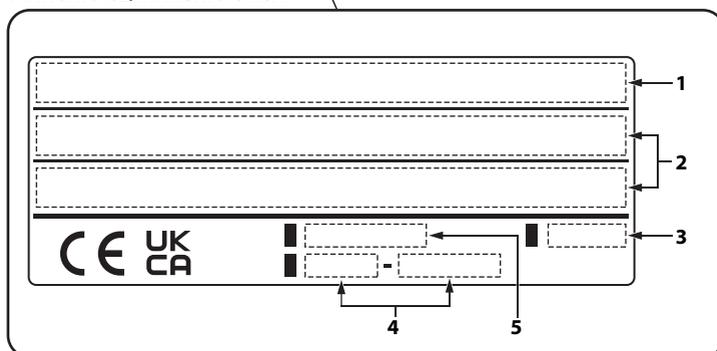


Posizioni marchio CE/marchio UKCA e livello acustico

ETICHETTA LIVELLO ACUSTICO



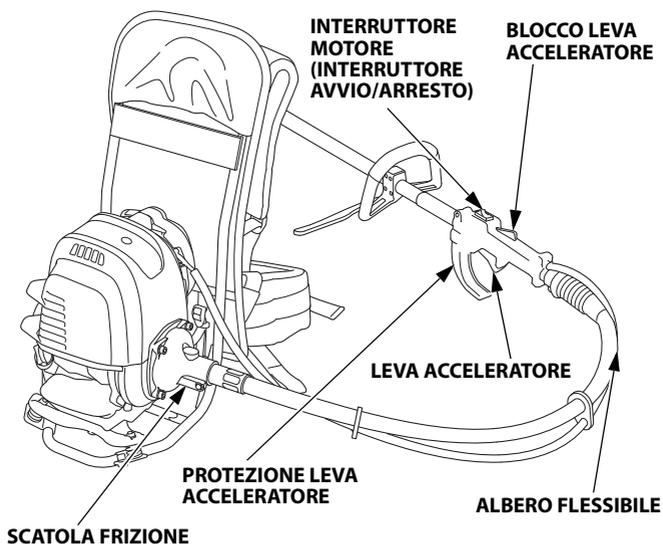
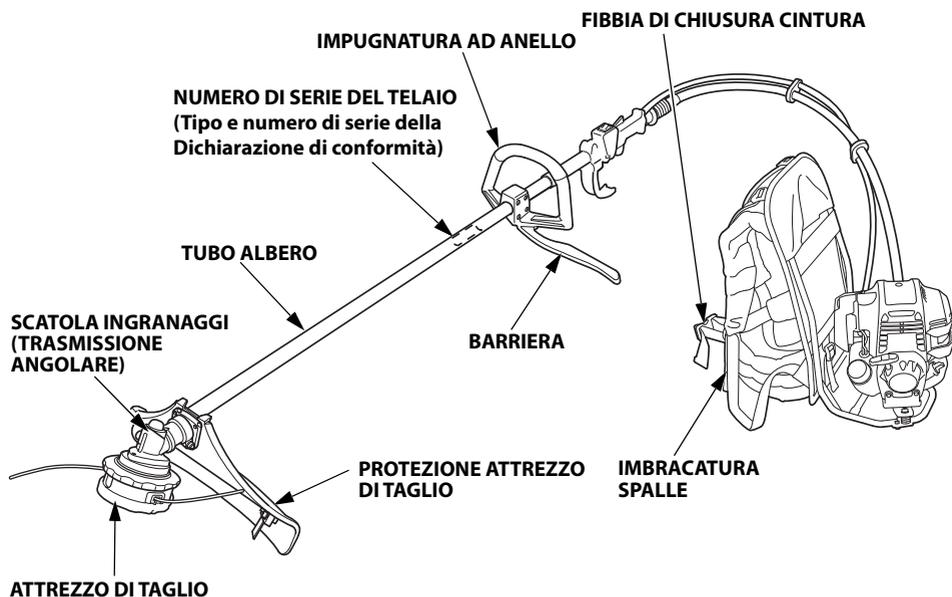
MARCHIO CE/MARCHIO UKCA



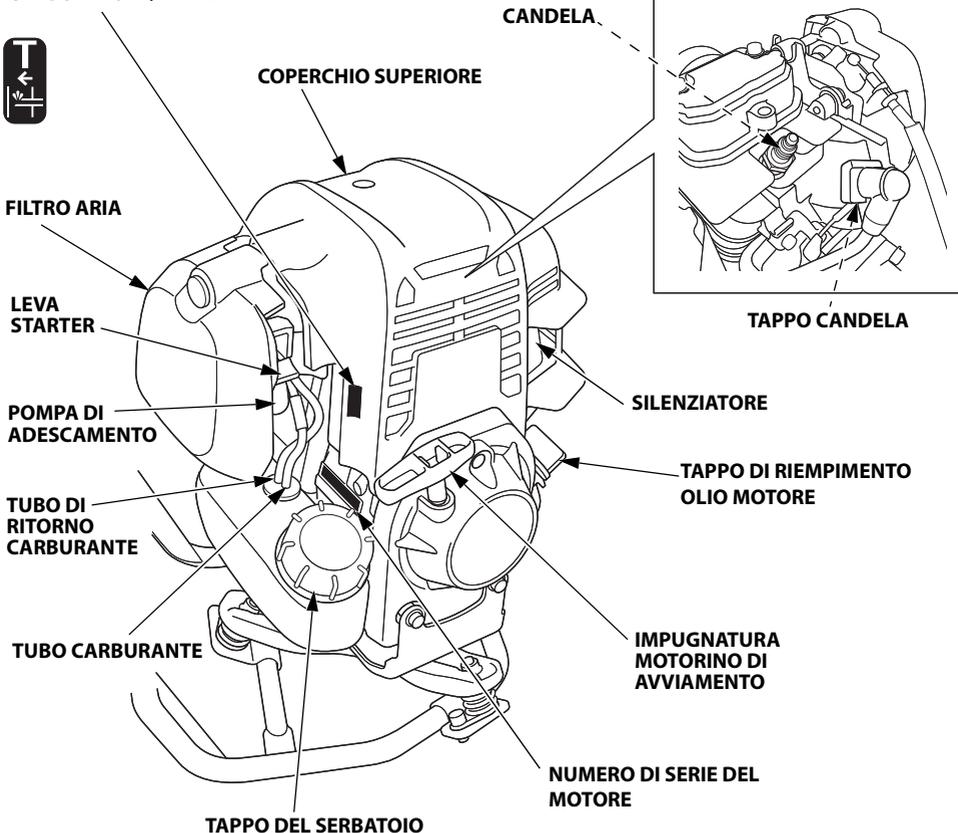
1. Nome e indirizzo del costruttore
2. Nome e indirizzo del rappresentante autorizzato
3. Anno di fabbricazione
4. Numero di serie (tipo e numero di serie della Dichiarazione di conformità)
5. Nome del modello

Il nome e l'indirizzo del costruttore, del rappresentante autorizzato e dell'importatore sono riportati nella DESCRIZIONE DEL CONTENUTO della "Dichiarazione di conformità CE" e della "Dichiarazione di conformità UKCA" nel presente Manuale d'uso.

3. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



**ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE
CARBURATORE/PRIMER**



Annotare il numero di serie del telaio (vedere pagina 16) e il numero di serie del motore nello spazio sottostante. Questi numeri sono necessari per ordinare le parti.

Numero di serie del telaio: _____

Numero di serie del motore: _____

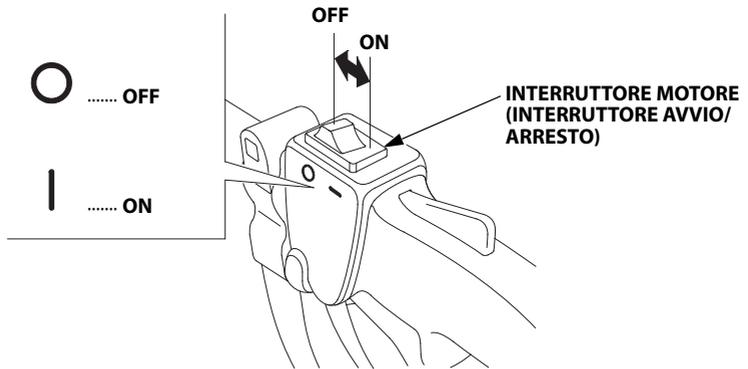
Data di acquisto: _____

1. Interruttore del motore (interruttore avvio/arresto)

L'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) attiva e disattiva il sistema di accensione.

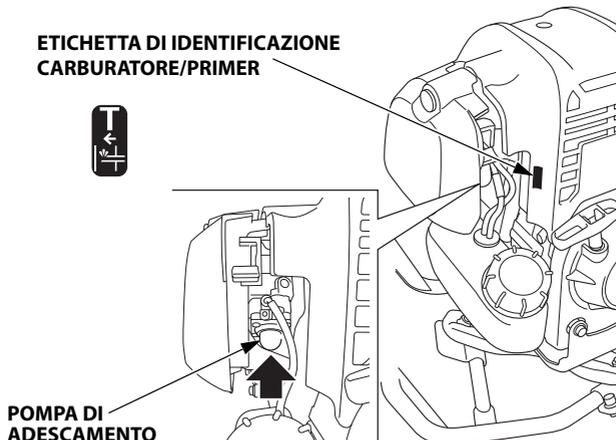
Per avviare il motore, l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) deve essere in posizione ON.

Per arrestare il motore, portare l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) in posizione OFF (spento).



2. Pompa di adescamento

Premere la pompa di adescamento per consentire il passaggio della benzina dal serbatoio del carburante al carburatore. Questa operazione è necessaria per avviare il motore.

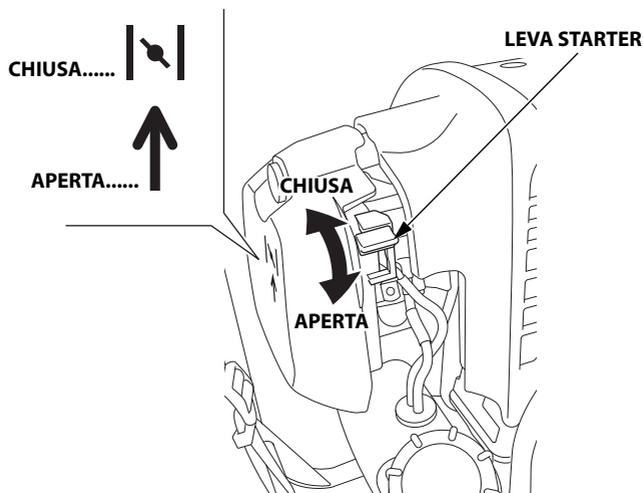


3. Leva starter

La leva dello starter consente di aprire e chiudere la valvola dell'aria del carburatore.

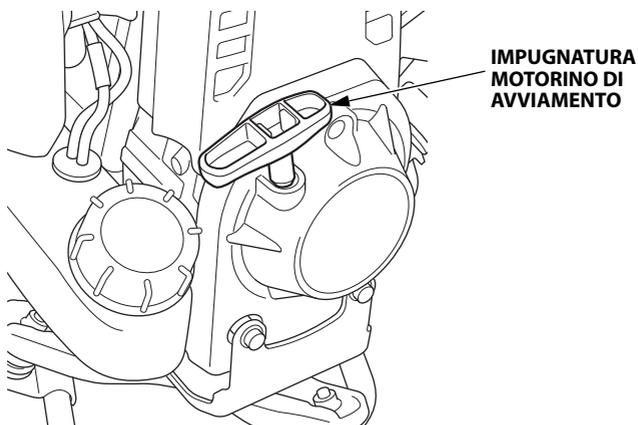
La posizione CHIUSA arricchisce la miscela di carburante per avviare il motore a freddo.

La posizione APERTA fornisce la miscela di carburante appropriata per l'uso dopo l'avviamento, nonché per riavviare il motore quando è ancora caldo.



4. Impugnatura motorino di avviamento

Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento per azionare il motorino di avviamento a strappo quando si desidera avviare il motore.



5. Leva acceleratore

La leva dell'acceleratore consente di controllare il regime del motore.

Tirare e rilasciare la leva dell'acceleratore mostrata di seguito per aumentare o ridurre i giri del motore.

NOTA:

Il blocco della leva dell'acceleratore deve essere premuto prima di poter attivare tale leva.

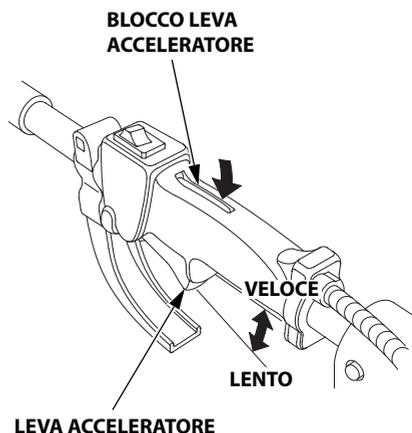
Tirando gradualmente la leva dell'acceleratore, i giri del motore aumentano e l'attrezzo di taglio inizia a ruotare.

Tirare la leva dell'acceleratore ulteriormente per aumentare ancora i giri del motore e la velocità di rotazione dell'attrezzo di potatura.

Rilasciando la leva dell'acceleratore, il regime del motore cala, mentre l'attrezzo di taglio continua a ruotare brevemente per inerzia fino all'arresto completo.

Blocco della leva dell'acceleratore:

Il blocco leva acceleratore consente di azionare la leva dell'acceleratore. Per tirare la leva dell'acceleratore, è necessario premere dapprima il blocco leva acceleratore.

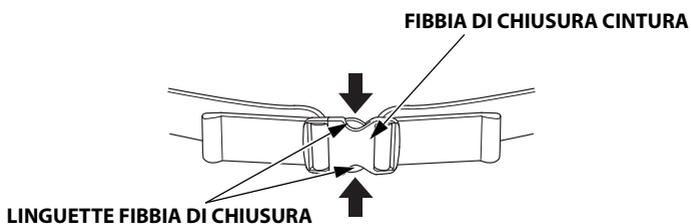


6. Fibbia di chiusura cintura

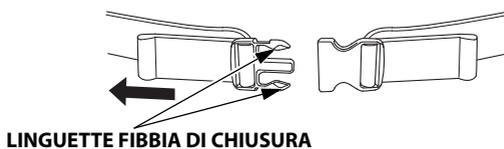
La fibbia di chiusura della cintura consente di staccare il tagliabordi dal corpo in caso di emergenza.

Spingere con le dita le linguette della fibbia di chiusura della cintura e far scivolare dalle spalle l'unità di alimentazione a spalla.

Spingere la linguetta della fibbia di chiusura da entrambi i lati.



In questo modo, si slaccia e si libera la fibbia di chiusura della cintura.



5. VERIFICHE PRIMA DELL'USO

Per un taglio sicuro ed efficiente, eseguire sempre un controllare preventivo prima dell'uso:

▲AVVERTENZA

Effettuare un'ispezione preventiva su una superficie piana e stabile, con il motore spento e assicurandosi che l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) si trovi in posizione OFF.

Prima dell'uso, controllare se il motore presenta segni di perdite di olio o di benzina.

1. Controllare il livello dell'olio motore

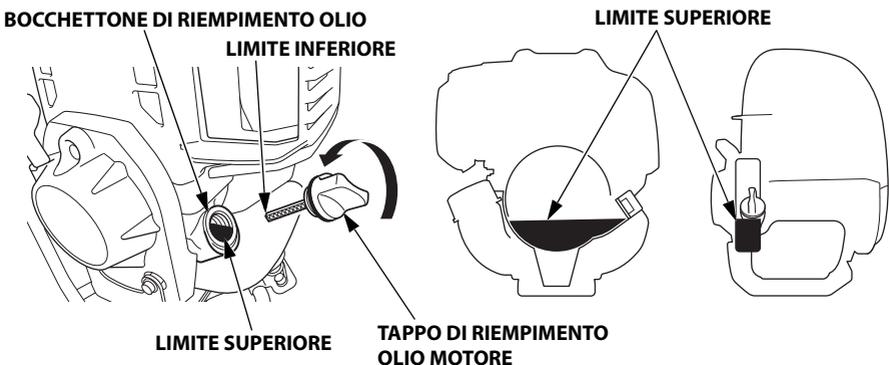
ATTENZIONE:

Se il motore viene azionato con un livello dell'olio basso potrebbe subire gravi danni.

Controllare il livello dell'olio motore a motore spento e in posizione piana.

1. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio.
2. Controllare il livello dell'olio. Se il livello è al di sotto del limite superiore, rabboccare con l'olio consigliato (vedere pagina 24) fino al limite superiore.
3. Reinstallare saldamente il tappo di riempimento dell'olio.

Se il motore viene fatto funzionare per più di 10 ore in modo continuo, controllare il livello dell'olio motore e rabboccare l'olio fino alla parte superiore del bocchettone di riempimento olio ogni 10 ore.

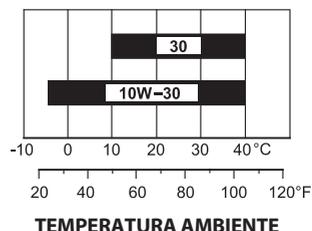


Usare olio per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SE o successive (o equivalenti). Controllare sempre l'etichetta di servizio API sul contenitore dell'olio per accertarsi che siano riportate le lettere SE o una classificazione successiva (o equivalente).

SAE 10W-30 è consigliato per l'uso generico. È possibile utilizzare le altre viscosità indicate nella tabella quando la temperatura media della propria zona è compresa nell'intervallo indicato. Specifiche olio lubrificante necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllare delle emissioni: olio originale Honda.

ATTENZIONE:

L'uso di olio non detergente per motori a 2 tempi può compromettere la durata del motore.



2. Controllare il livello di carburante

Utilizzare benzina per autoveicoli senza piombo, con un numero di ottano RON pari a 91 o superiore (numero di ottano PON pari a 86 o superiore). Specifiche carburante necessarie per mantenere le prestazioni del sistema di controllare delle emissioni: benzina E10 come da regolamento UE. Non utilizzare mai benzina vecchia, contaminata o mescolata con olio. Evitare di gettare sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante.

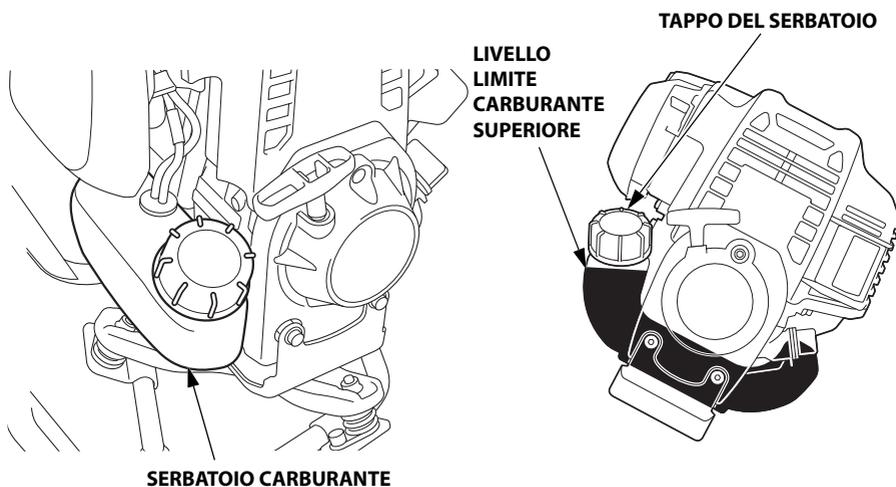
▲AVVERTENZA

- **La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva.**
- **Effettuare il rifornimento in un luogo ben ventilato e a motore spento. Non fumare e non avvicinare fiamme o scintille al punto in cui si effettua il rifornimento o nel luogo di stoccaggio della benzina.**
- **Non riempire eccessivamente il serbatoio carburante (il bocchettone di riempimento non deve contenere benzina). Terminato il rifornimento, accertarsi che il tappo del serbatoio sia ben chiuso.**
- **Prestare attenzione a non versare benzina durante il rifornimento. Gli schizzi e i vapori di benzina potrebbero infiammarsi. In caso di versamento accidentale di benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.**
- **Evitare il contatto ripetuto o prolungato della benzina con la pelle e non inalare i vapori. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

ATTENZIONE:

Non è consigliabile utilizzare carburanti sostitutivi della benzina, poiché potrebbero danneggiare i componenti dell'impianto di alimentazione.

1. Controllare visivamente il livello del carburante dall'esterno del serbatoio mantenendo il bocchettone di riempimento carburante in posizione verticale.
2. Se il livello di carburante è troppo basso, riempire il serbatoio fino al livello specificato. Rimuovere il tappo del serbatoio gradualmente per rilasciare l'aria compressa presente nel serbatoio. Se il tappo viene rimosso troppo velocemente la benzina potrebbe schizzare fuori dal serbatoio.



NOTA:

La benzina si deteriora molto velocemente a seconda di fattori quali esposizione alla luce, temperatura e durata di conservazione.

Nel peggiore dei casi, la benzina può venire contaminata entro 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può arrecare gravi danni al motore (carburatore ostruito, valvola bloccata).

I danni causati dall'uso di benzina deteriorata sono esclusi dalla garanzia.

Per evitare tale situazione, attenersi rigorosamente alle seguenti prescrizioni:

- Utilizzare solo la benzina specificata (vedere pagina 25).
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, conservare la benzina in un recipiente per carburante omologato.
- In caso di rimessaggio per un periodo prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (vedere le pagine 69 e 70).

Benzine contenenti alcol

Se si desidera utilizzare benzina contenente alcol, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale a quello consigliato da Honda.

Esistono due tipi di "miscele benzina-alcol": una contenente etanolo e l'altra contenente metanolo.

Non usare miscele benzina-alcol che contengono oltre il 10% di etanolo.

Non usare benzine contenenti oltre il 5% di metanolo (alcol metilico o alcol di legno), e cosolventi e anticorrosivi specifici per metanolo.

NOTA:

- La garanzia non copre i danni causati all'impianto di alimentazione e i problemi relativi alle prestazioni del motore derivanti dall'impiego di benzina contenente una quantità di alcol superiore a quella consigliata.
- Prima di acquistare benzina presso un distributore non familiare, determinare se la benzina contiene alcol. In caso affermativo, individuare il tipo e la percentuale di alcol utilizzato.

Qualora si riscontrino sintomi indesiderati durante l'uso del prodotto con un tipo di benzina particolare, cambiare carburante optando per una benzina contenente una percentuale di alcol inferiore a quella consigliata.

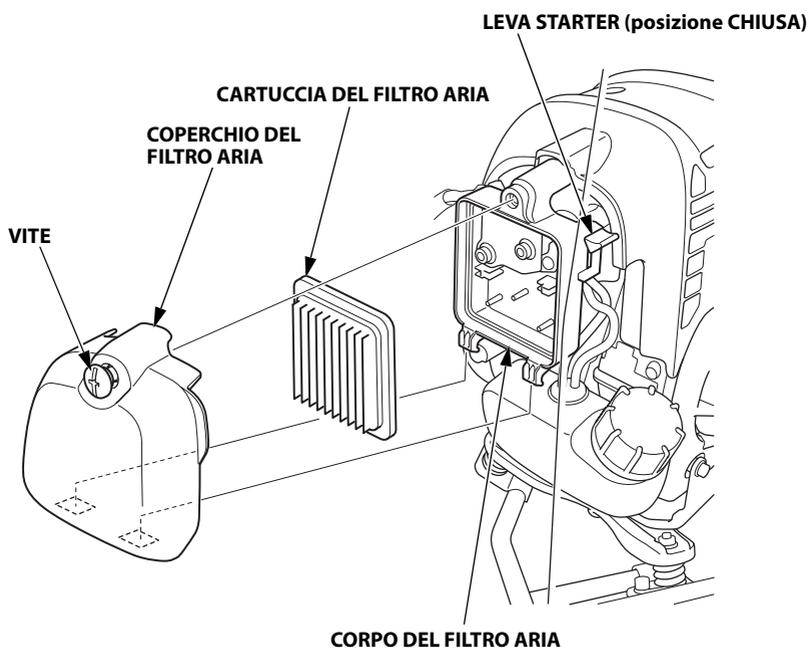
3. Controllare il filtro dell'aria

ATTENZIONE:

Non azionare il motore senza il filtro dell'aria, onde evitare il rapido deterioramento del motore.

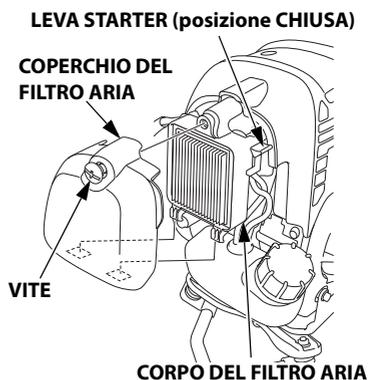
1. Spostare la leva dello starter in posizione CHIUSA (verso l'alto).
2. Allentare la vite e rimuovere il coperchio del filtro aria dal corpo del filtro.
3. Controllare che la cartuccia del filtro aria non sia sporca o ostruita.
Pulire la cartuccia del filtro aria se è sporca (vedere pagina 48).
4. Riposizionare la cartuccia del filtro aria.
5. Riposizionare il coperchio del filtro aria e serrare a fondo la vite.

COPPIA: 2,3 N·m (0,2 kgf·m)

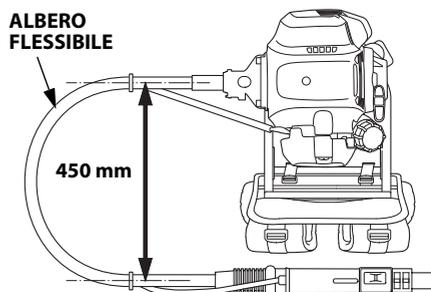


4. Controllare il gioco del cavo dell'acceleratore

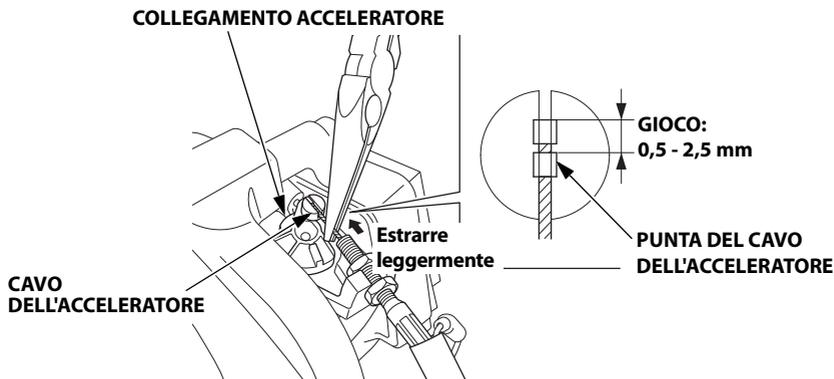
1. Spostare la leva dello starter in posizione CHIUSA (verso l'alto).
2. Allentare la vite e rimuovere il coperchio del filtro aria dal corpo del filtro.



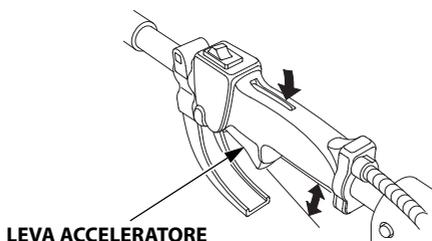
3. Montare il tagliabordi in modo che l'albero flessibile abbia una forma a "U" con una larghezza di 450 mm.



4. Tenendo il tagliabordi nella posizione del passaggio 3, estrarre leggermente il cavo dell'acceleratore e controllarne la lunghezza estesa fino all'estremità. Deve essere di 0,5–2,5 mm. (Prestare attenzione a non danneggiare il cavo dell'acceleratore.) Regolare se la misurazione supera la specifica (vedere pagina 56).



5. Azionare l'impianto dell'acceleratore diverse volte e controllare che ne sia consentito il gioco (cioè che il collegamento dell'acceleratore non si muova mentre si aziona la leva dell'acceleratore).
 - Mantenendo l'albero flessibile e la scatola ingranaggi tra la scatola frizione e le lame flessibili allineati tra loro, controllare la funzionalità della leva dell'acceleratore (vedere pagina 21).
 - Riportare l'albero flessibile nella posizione del passaggio 3 e controllare che ne sia consentito il gioco.
 - Verificare che la leva dell'acceleratore funzioni in modo corretto e che torni sempre in posizione di folle.



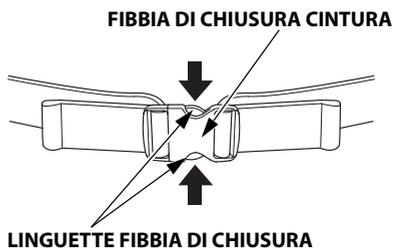
In caso di anomalie, l'impianto dell'acceleratore deve essere sottoposto a interventi di manutenzione. Rivolgersi al proprio concessionario.

6. Riposizionare il coperchio del filtro aria e serrare a fondo la vite.

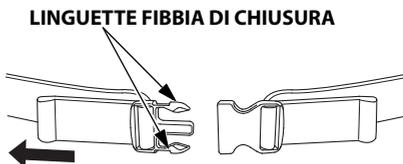
5. Controllare la fibbia di chiusura della cintura

- Spingere le linguette della fibbia di chiusura della cintura con le dita e controllare che la fibbia si separi nelle parti sinistra e destra.
- Dopo aver separato la fibbia di chiusura della cintura nelle parti sinistra e destra, controllare che la fibbia di chiusura non presenti incrinature, rotture o altri danni.

Spingere la linguetta della fibbia di chiusura da entrambi i lati.



In questo modo, si slaccia e si libera la fibbia di chiusura.



Dopo il controllare, agganciare la fibbia di chiusura della cintura finché non scatta in posizione. Prima di agganciare, assicurarsi di controllare il lato della superficie e il lato posteriore della fibbia di chiusura per evitare di torcere la cintura.

Se la fibbia di chiusura non si separa, deve essere riparata. Se la fibbia di chiusura è danneggiata, deve essere sostituita. Rivolgersi al proprio concessionario.

6. Controllare l'attrezzo di taglio

▲AVVERTENZA

Per ragioni di sicurezza, controllare l'attrezzo di taglio prima di avviare il motore.

L'uso del tagliabordi con un attrezzo di taglio allentato, incrinato o altrimenti danneggiato può provocare lesioni personali o danni all'apparecchio. Un attrezzo di taglio scagliato a causa di un fissaggio allentato può colpire l'operatore o gli astanti causando lesioni gravi o mortali.

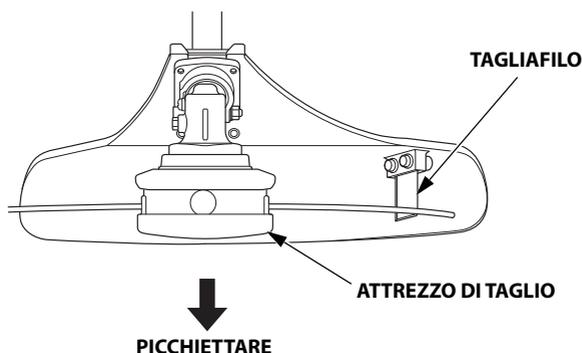
ATTENZIONE:

Indossare guanti pesanti per proteggere le mani quando si ruota una bobina.

1. Arrestare il motore con l'interruttore motore (interruttore di avviamento/arresto) in posizione OFF e rimuovere il tappo della candela (vedere pagina 54).
2. Controllare che l'attrezzo di taglio non sia allentato.
Se risulta allentato, serrare l'attrezzo di taglio saldamente (vedere pagina 50).
Se non si è in grado di eseguire tale operazione, rivolgersi al proprio concessionario.
3. Controllare che il filo di nylon non sia sfilacciato.
Qualora sia danneggiato, fare avanzare il filo di nylon attenendosi alle seguenti procedure.
Prima di alimentare il filo di nylon, controllare che il tagliafilo sia privo di polvere, sporcizia o altri corpi estranei. Se è necessario, pulire il tagliafilo.

Azione di alimentazione del filo di nylon dell'attrezzo di taglio:

Con questo tipo di attrezzo di taglio, il filo di nylon avanza quando si picchietta l'attrezzo di taglio sul terreno mentre il motore è in funzione. In questo caso, è necessario utilizzare una protezione per l'attrezzo di taglio con tagliafilo.



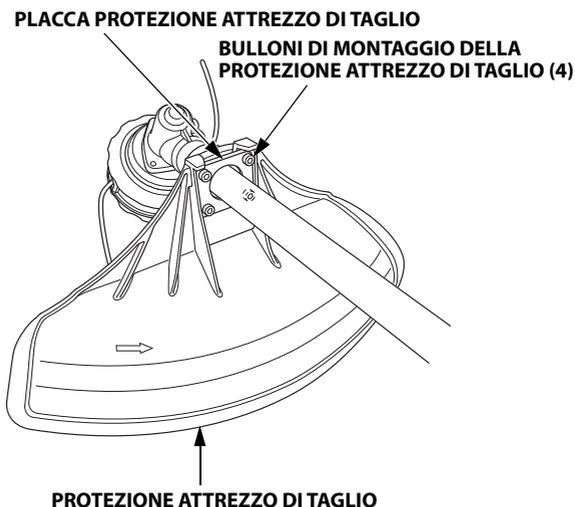
Quando il filo di nylon non viene fatto avanzare anche se viene eseguita l'azione di alimentazione filo, il filo di nylon potrebbe essersi esaurito. Sostituire l'attrezzo di taglio con uno nuovo (vedere pagina 50).

7. Controllare la protezione dell'attrezzo di taglio e la placca della protezione dell'attrezzo di taglio

▲AVVERTENZA

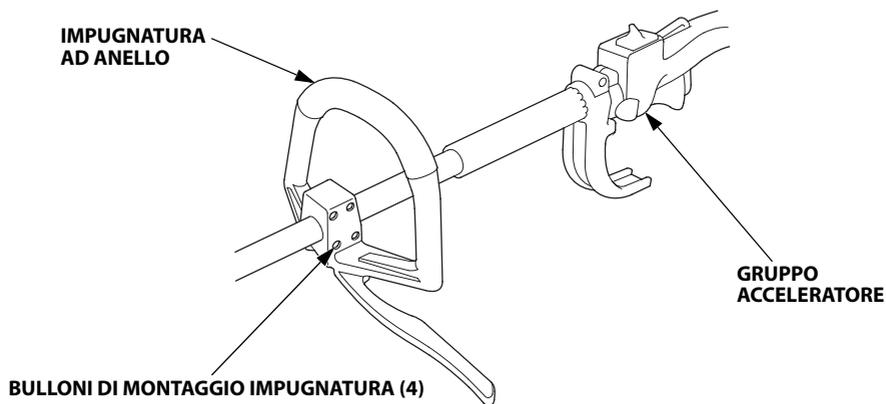
- **Non utilizzare tagliabordi senza la relativa protezione dell'attrezzo di taglio. Pietre o altri corpi estranei scagliati dall'attrezzo di taglio durante la rotazione o il contatto con l'attrezzo di taglio rotante possono causare lesioni personali o danni alle cose.**

1. Arrestare il motore posizionando l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) su OFF.
2. Controllare la protezione attrezzo di taglio per accertarsi che sia montata correttamente e che non sia danneggiata. Se la protezione dell'attrezzo di taglio è danneggiata, sostituirla prima di utilizzare il tagliabordi.
3. Controllare che i bulloni di montaggio della protezione attrezzo di taglio non siano allentati.
Se è necessario, serrare a fondo i bulloni.
4. Controllare che la placca della protezione dell'accessorio di taglio non presenti anomalie, ad esempio, che i bulloni non si stacchino facilmente e che non vi siano incrinature o lacerazioni. In presenza di anomalie, rivolgersi al proprio concessionario.
5. Regolare la posizione e l'orientamento della protezione dell'attrezzo di taglio come mostrato nella figura sottostante.



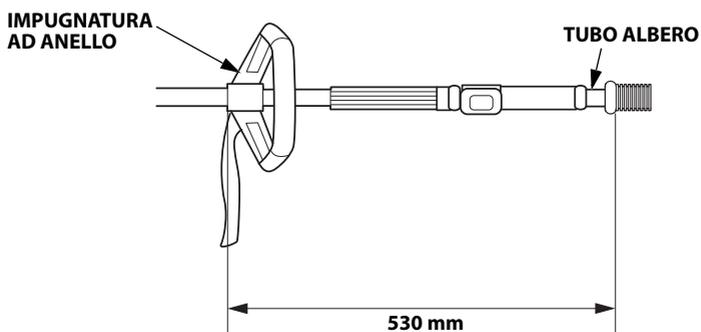
8. Controllare tutti i bulloni e i dadi

1. Controllare che dadi, bulloni e viti non siano allentati. Se è necessario serrarli a fondo.
2. Controllare che i bulloni di montaggio presenti sull'impugnatura non siano allentati e, se necessario, serrarli bene.



9. Controllare la posizione dell'impugnatura ad anello e la regolazione della posizione

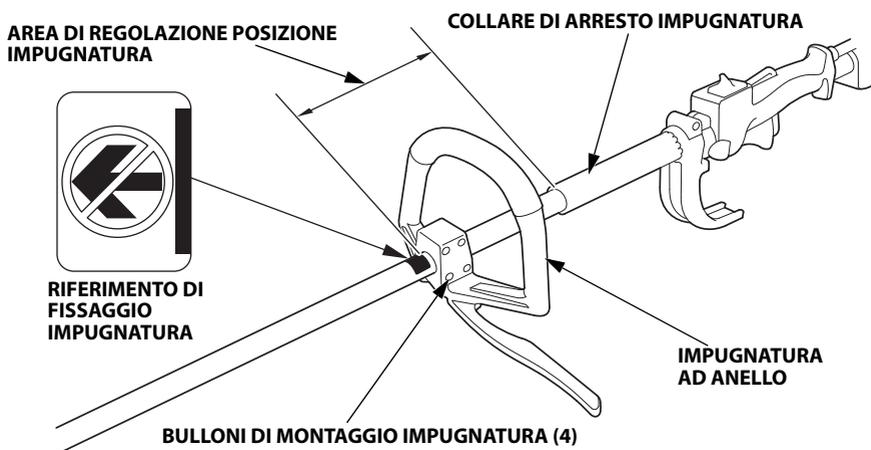
Controllare la posizione dell'impugnatura ad anello. La posizione standard è 530 mm dall'estremità del tubo albero.



Per regolare la posizione, allentare i quattro bulloni di montaggio utilizzando la chiave esagonale da 4 mm. Spostare l'impugnatura ad anello tra il riferimento di fissaggio dell'impugnatura e il collare di arresto dell'impugnatura.

ATTENZIONE:

Per ragioni di sicurezza, l'impugnatura ad anello non deve essere montata oltre il riferimento di fissaggio dell'impugnatura.



Dopo aver regolato la posizione dell'impugnatura ad anello, serrare saldamente i relativi bulloni di montaggio utilizzando la chiave esagonale da 4 mm.

COPPIA: 2,5 N·m (0,26 kgf·m)

6. AVVIAMENTO DEL MOTORE

▲AVVERTENZA

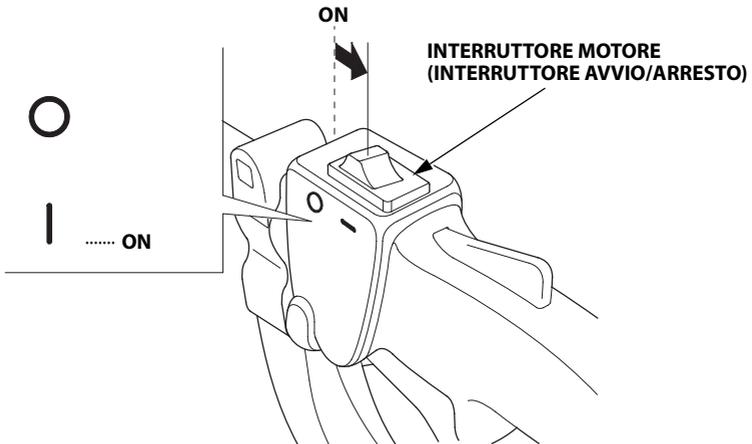
- Il gas di scarico del motore contiene monossido di carbonio, una sostanza altamente tossica. Non azionare mai il motore in un ambiente chiuso. Garantire una ventilazione adeguata.
- Avviare il motore in un luogo distante da persone, animali ed edifici circostanti. Accertarsi che l'area operativa sia priva di ostacoli.

ATTENZIONE:

Non avviare il motore se l'attrezzo di taglio è a contatto con il terreno o con un eventuale ostacolo. Il tagliabordi potrebbe compiere movimenti imprevisti, ferendo le gambe, ecc.

NOTA:

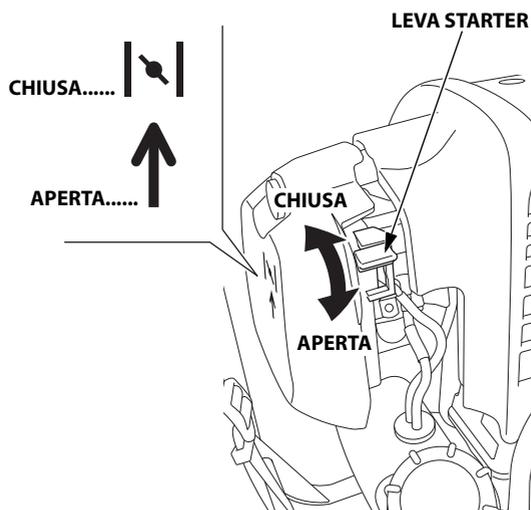
- Indossare indumenti e dispositivi di protezione. (vedere pagina 6).
 - Posizionare il tagliabordi in un'area priva di ostacoli e assicurarsi che l'attrezzo di taglio non sia a contatto con il terreno e altri materiali.
1. Portare l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) in posizione ON (acceso).



2. Per avviare un motore a freddo, spostare la leva dello starter in posizione CHIUSA. Per riavviare il motore quando è ancora caldo, lasciare la leva dello starter in posizione APERTA.

NOTA:

Non utilizzare lo starter se il motore è caldo o la temperatura dell'aria è alta.



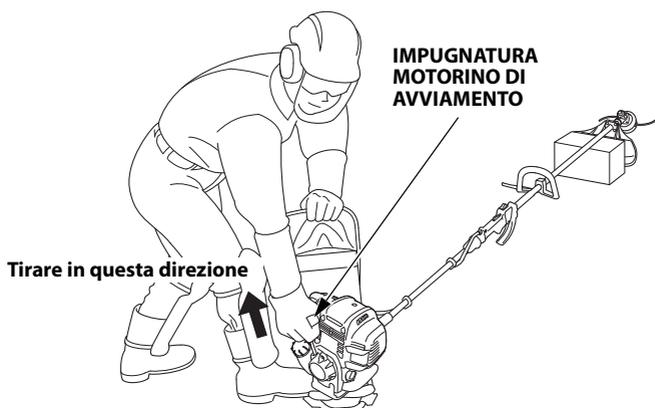
3. Premere più volte la pompa di adescamento finché non è piena di carburante. Se la pompa di adescamento viene premuta troppe volte, il carburante in eccesso ritorna nel serbatoio del carburante. Se la pompa di adescamento non viene premuta a sufficienza, il motore potrebbe non avviarsi.



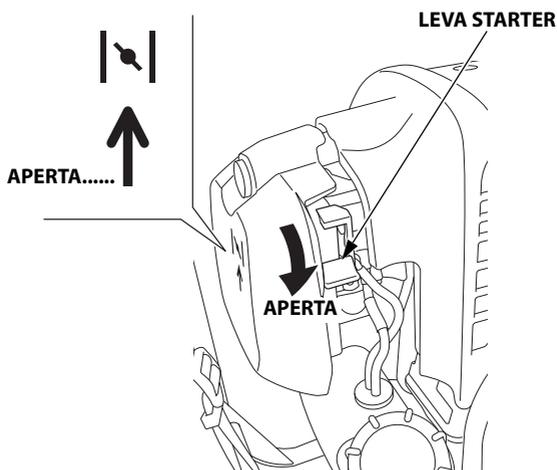
4. Tirare lentamente l'impugnatura del motorino di avviamento fino ad incontrare resistenza mentre si preme con il piede sul telaio portante mantenendolo con la mano, quindi tirare di scatto verso la direzione indicata dalla freccia come mostrato nella figura sottostante. Rilasciare l'impugnatura del motorino di avviamento delicatamente.

ATTENZIONE:

- **Non lasciare che l'impugnatura del motorino di avviamento ritorni di scatto verso il motore. Riportarla in posizione con cautela per evitare di danneggiare il motorino di avviamento.**
- **Per evitare danni, non tirare l'impugnatura del motorino di avviamento quando il motore è in funzione.**



5. Se la leva dello starter è stata portata in posizione CHIUSA per avviare il motore, spostarla gradualmente in posizione APERTA mentre il motore si riscalda.



Modifiche del carburatore per funzionamento ad alta quota.

Per l'utilizzo ad alta quota, la miscela standard aria-carburante del carburatore è troppo ricca. Le prestazioni diminuiscono e il consumo di carburante aumenta. Inoltre, una miscela molto ricca imbratta le candele e causa difficoltà di avviamento. L'uso prolungato a un'altitudine differente da quella della certificazione del motore può aumentare le emissioni.

È possibile migliorare le prestazioni ad alta quota tramite specifiche modifiche al carburatore. Se si utilizza sempre il tagliabordi ad altitudini superiori a 610 metri, affidarsi al proprio concessionario per la modifica del carburatore. Il motore, quando usato ad alta quota con il carburatore appositamente modificato, sarà conforme a tutti gli standard sulle emissioni per la durata della vita utile.

Anche con la modifica del carburatore, la potenza del motore diminuisce del 3,5% circa per ogni 300 metri di aumento dell'altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza del motore sarebbe comunque maggiore qualora non venissero eseguite le modifiche al carburatore.

ATTENZIONE:

Se il carburatore è stato modificato per l'uso ad altitudini elevate, la miscela aria-carburante è troppo povera per essere utilizzata a basse altitudini. L'utilizzo ad altitudini inferiori a 610 metri con un carburatore modificato potrebbe provocare il surriscaldamento del motore con gravi danni al motore stesso. Per l'uso a bassa quota, richiedere al concessionario di riportare il carburatore alle specifiche originali di fabbrica.

Leggere e comprendere le norme di sicurezza da pagina 3 a pagina 14 prima di utilizzare il tagliabordi.

Qualora si riscontrino rumori, odori, vibrazioni anomali o altri sintomi insoliti, arrestare subito il motore e rivolgersi al proprio centro assistenza.

Mettersi in spalla il tagliabordi:

Prima di mettersi in spalla il tagliabordi, avviare il motore in base alle procedure corrette (vedere pagina 35) e riscaldarlo. Assicurarsi di controllare che la rotazione al minimo diventi stabile e che l'attrezzo di taglio non ruoti.

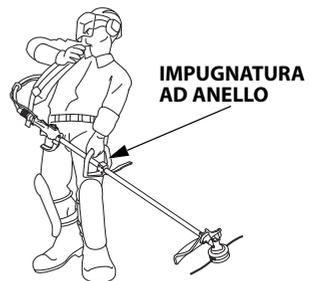
Mettersi in spalla il tagliabordi secondo le procedure descritte di seguito. Si noti che le seguenti procedure sono destinate all'utilizzo da parte di un operatore destrimano.

Questo tagliabordi è in grado di cambiare la direzione di montaggio del motore. Rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Honda.

▲AVVERTENZA

- **Quando si porta a spalla il tagliabordi, prestare attenzione a non toccare involontariamente la leva dell'acceleratore. Se si preme accidentalmente la leva dell'acceleratore, il regime del motore aumenta e l'attrezzo di taglio potrebbe iniziare a ruotare, causando lesioni. Quando l'attrezzo di taglio rotante tocca terra, il tagliabordi potrebbe sfuggire al controllare, provocando delle lesioni.**
- **Indossare sempre l'unità di alimentazione sulle spalle quando si utilizza il tagliabordi. L'utilizzo del tagliabordi senza indossare sulle spalle l'unità di alimentazione a spalla provoca la perdita di equilibrio con conseguente caduta, causando lesioni.**

1. Afferrare l'impugnatura ad anello con la mano sinistra e collocare l'imbracatura a spalle destra sulla rispettiva spalla con la mano destra.

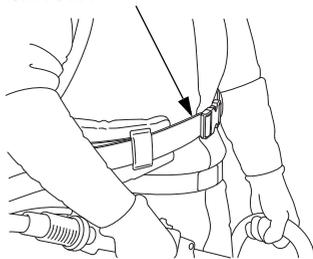


2. Afferrare l'impugnatura ad anello con la mano destra e collocare l'imbracatura a spalle sinistra sulla rispettiva spalla con la mano sinistra.



3. Dopo aver indossato sulle spalle l'unità di alimentazione a spalla, agganciare la cintura.

CINTURA



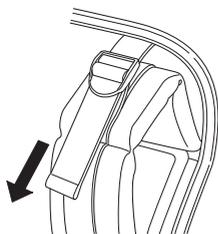
4. Regolare la lunghezza dell'imbracatura spalle in modo che la protezione dell'unità di alimentazione a spalla aderisca perfettamente alla schiena e che il peso dell'unità risulti ripartito equamente su entrambe le spalle. Regolare l'imbracatura spalle all'altezza della spalla e del torace, quindi bloccare la cintura in modo che l'unità di alimentazione a spalla aderisca perfettamente al corpo.



<REGOLAZIONE DELL'IMBRACATURA SPALLE>

PER STRINGERE

<Spalla>



Tirare verso il basso

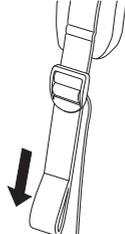
PER ALLENTARE

<Torace>



Spingere verso l'alto la parte inferiore

PER STRINGERE



Tirare verso il basso

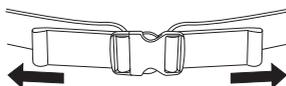
PER ALLENTARE



Spingere verso l'alto la parte inferiore

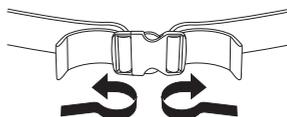
<REGOLAZIONE DELLA CINTURA>

PER STRINGERE



Tirare la cinghia da un lato all'altro

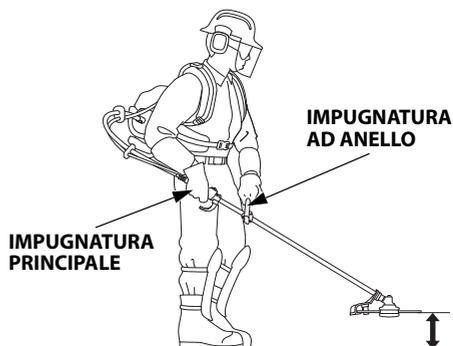
PER ALLENTARE



Spingere verso l'alto la cinghia laterale

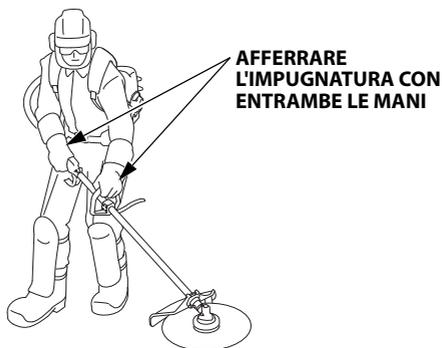
5. Afferrare l'impugnatura ad anello con la mano sinistra e l'impugnatura principale con la mano destra, mentre si mantiene l'attrezzo di taglio distante da terra.

La distanza dell'attrezzo di taglio da terra deve essere:
0–30 cm



Operazioni di base:

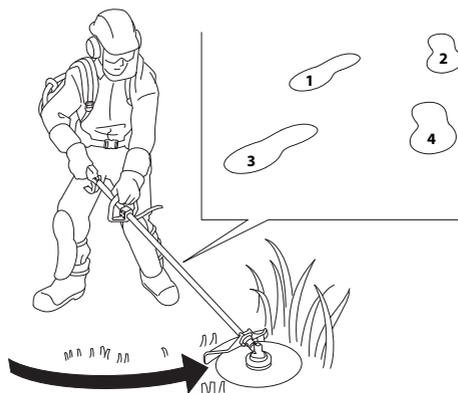
- Tenere il tagliabordi nella posizione corretta. Assicurarsi di afferrare l'impugnatura con entrambe le mani.



- Quando si utilizza il tagliabordi, servirsi del busto anziché usare la forza delle braccia, in modo che l'attrezzo di taglio oscilli da destra a sinistra disegnando un arco parallelo al suolo. Tenere il tagliabordi in modo da poter spostare il peso dalla gamba destra alla gamba sinistra e viceversa, facilmente e in condizioni di sicurezza e avanzare lentamente a piccoli passi.
- Quando si utilizza il tagliabordi su un lieve pendio, posizionarsi sul lato a valle. I pendii ripidi sono scivolosi e possono provocare la perdita di equilibrio. Non utilizzare il tagliabordi su un pendio ripido.

ATTENZIONE:

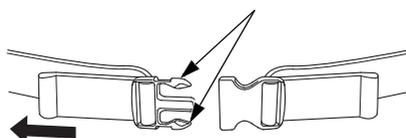
Mantenere l'appoggio corretto. Non utilizzare il tagliabordi in luoghi scivolosi, per evitare di perdere l'equilibrio.



- Il tagliabordi non è progettato per tagliare i cespugli. Non utilizzare il tagliabordi come roncola.

In caso di emergenza, premere le linguette della fibbia di chiusura della cintura. Rimuovere l'imbracatura spalle e liberare il tagliabordi dal corpo.

LINGUETTE FIBBIA DI CHIUSURA

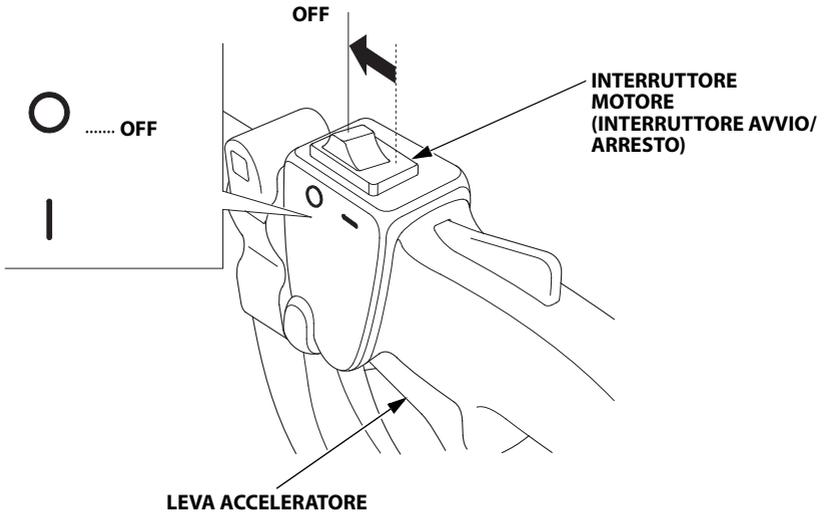


8. ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore.
2. Portare l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) in posizione OFF (spento).

ATTENZIONE:

Si noti che quando si arresta il motore, l'attrezzo di taglio continua a ruotare brevemente per qualche istante.



NOTA:

Verificare che il motore si arresti e che l'attrezzo di taglio smetta di ruotare prima di posare il tagliabordi a terra.

9. MANUTENZIONE

▲AVVERTENZA

- **Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, posizionare il tagliabordi su una superficie piana, arrestare il motore e assicurarsi che l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) sia in posizione OFF, onde impedirne l'avviamento accidentale.**
- **La manutenzione del tagliabordi deve essere effettuata da un concessionario Honda autorizzato, a meno che non si disponga di utensili idonei, delle opportune istruzioni e delle necessarie competenze meccaniche.**

ATTENZIONE:

Per la manutenzione e le riparazioni utilizzare solo parti originali Honda o loro equivalenti. Parti di ricambio di qualità non equivalente potrebbero danneggiare il tagliabordi.

Gli interventi periodici di controllare e regolazione di Honda UMR450T sono essenziali per mantenere prestazioni elevate. Inoltre la manutenzione regolare contribuisce ad allungare la vita dell'apparecchio. La frequenza e il tipo degli interventi di manutenzione da eseguire sono descritti nella tabella alla pagina seguente 45.

Per garantire maggiore durata ed efficienza, mantenere il lato inferiore della protezione dell'attrezzo di taglio pulito e privo di sfalci d'erba. A tale scopo lavare con una canna da giardinaggio dopo ogni utilizzo e/o pulire la parte interessata con una spazzola in metallo e un raschietto.

Programma di manutenzione

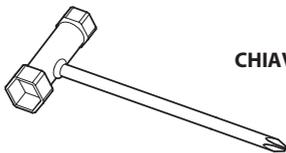
INTERVALLO DI MANUTENZIONE PERIODICA (3) Effettuare ad ogni intervallo di mesi o ore di funzionamento indicati, a seconda della condizione che si verifica per prima.		Ad ogni uso	Primo mese oppure 10 ore	Ogni 3 mesi oppure 25 ore	Ogni 6 mesi oppure 50 ore	Ogni anno oppure 100 ore	Ogni 2 anni oppure 300 ore	Fare riferimento a pagina
VOCE								
Olio motore	Controllare il livello	o (5)						23
	Sostituire		o		o			47
Filtro aria	Controllare	o (5)						28
	Pulire			o (1)				48
	Sostituire					o		48
Candela	Controllare-regolare					o		54
	Sostituire						o	
Cavetto dell'acceleratore	Controllare	o						29, 56
Attrezzo di taglio	Controllare	o						31, 50
	(Sostituire se necessario)							
Protezione attrezzo di taglio	Controllare	o						32, 52
Alette di raffreddamento motore	Controllare-pulire				o			63
Dadi, bulloni, dispositivi di fissaggio	Controllare	o						33
(Serrare nuovamente se necessario)								
Placca protezione attrezzo di taglio	Controllare	o						32
	(Sostituire se necessario) (2)							
Albero flessibile	Controllare-ingrassaggio (4)		Ogni anno oppure 30 ore					58
Cintura	Controllare	o						30
Serbatoio carburante	Pulire					o		64
Filtro carburante	Controllare					o		64
Ganasce frizione e tamburo	Controllare (4)				o (2)			-
Scatola ingranaggi (trasmissione angolare)	Ingrassaggio		Ogni anno oppure 30 ore					66
Regime minimo	Controllare-regolare					o (2)		-
Gioco delle valvole	Controllare-regolare					o (2)		-
Camera di combustione	Pulire		Ogni 2 anni oppure ogni 300 ore (2)					-
Tubi carburante	Controllare		Ogni anno oppure ogni 100 ore (Sostituire se necessario.) (2)					66

NOTA:

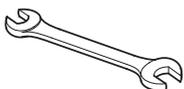
- (1) Eseguire una pulire più frequente in caso di utilizzo in zone polverose.
- (2) La manutenzione di tali parti deve essere effettuata dal proprio concessionario, a meno che non si disponga degli utensili adeguati e delle necessarie conoscenze meccaniche. Fare riferimento al manuale d'officina Honda per le procedure di manutenzione.
- (3) Registrare le ore di funzionamento per determinare i corretti intervalli di manutenzione.
- (4) Queste parti consumabili dovrebbero essere sostituite anche dopo un breve periodo se è necessario.
- (5) Pulire o sostituire quando appare molto sporco.

Kit attrezzi

Gli attrezzi forniti sono necessari per eseguire alcune operazioni periodiche di manutenzione, semplici regolazioni e riparazioni.



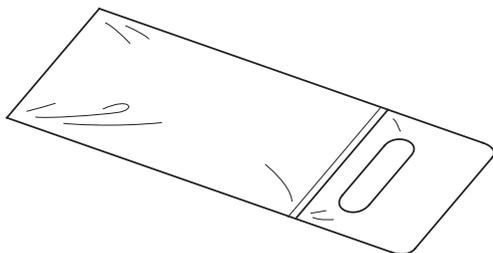
CHIAVE PER CANDELE



CHIAVE DA 8 x 10 mm



**CHIAVE ESAGONALE da 5 mm
CHIAVE ESAGONALE da 4 mm**



BORSA DEGLI ATTREZZI

1. Cambio dell'olio motore

ATTENZIONE:

Se il motore è stato acceso, il motore, il silenziatore e l'olio motore sono molto caldi e lo rimangono per un certo tempo dopo l'arresto del motore. Per proteggersi da potenziali ustioni, attendere che si raffreddino prima di avviare l'operazione di cambio dell'olio.

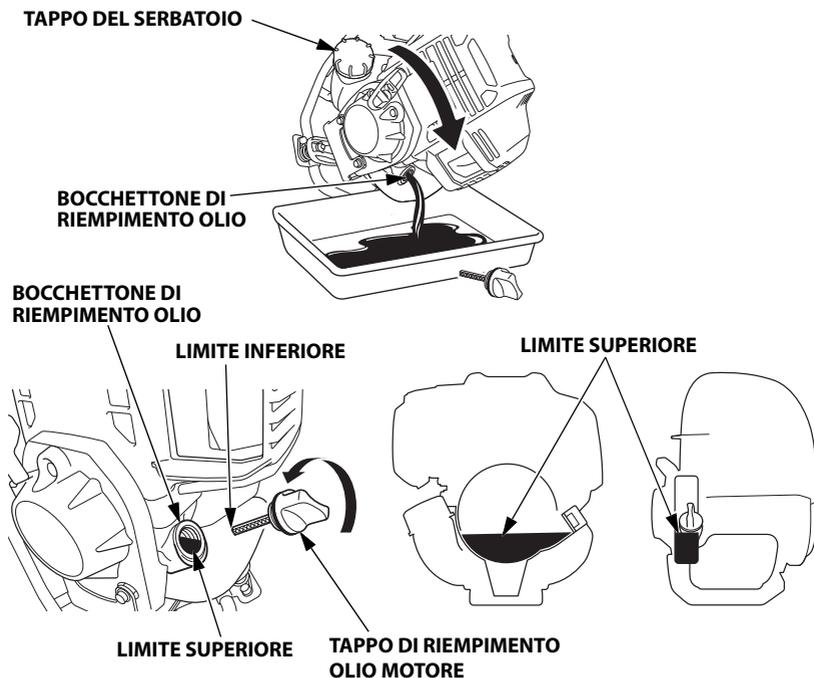
NOTA:

Svuotare il serbatoio dell'olio a motore ancora caldo per garantire uno svuotamento rapido e completo.

1. Controllate che il tappo del serbatoio carburante sia ben serrato.
2. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e scaricare l'olio nel recipiente inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento olio.
3. Riempire con l'olio consigliato (vedere pagina 24) e controllare il livello dell'olio (vedere pagina 23).
4. Riposizionare il tappo di riempimento dell'olio.

CAPACITÀ OLIO MOTORE: 0,13 L

Lavare le mani con acqua e sapone dopo avere maneggiato l'olio esausto.



NOTA:

Smaltire l'olio esausto rispettando l'ambiente. Si consiglia di versarlo in un contenitore sigillato e di portarlo a una stazione di rifornimento locale per il recupero. Non gettarlo nella spazzatura o sversarlo nel terreno.

2. Manutenzione del filtro dell'aria

Un filtro sporco limita il flusso dell'aria al carburatore. Per evitare il malfunzionamento del carburatore, sottoporre periodicamente il filtro dell'aria a manutenzione. Sottoporre a manutenzione il filtro con maggiore frequenza quando si utilizza il tagliabordi in luoghi molto polverosi.

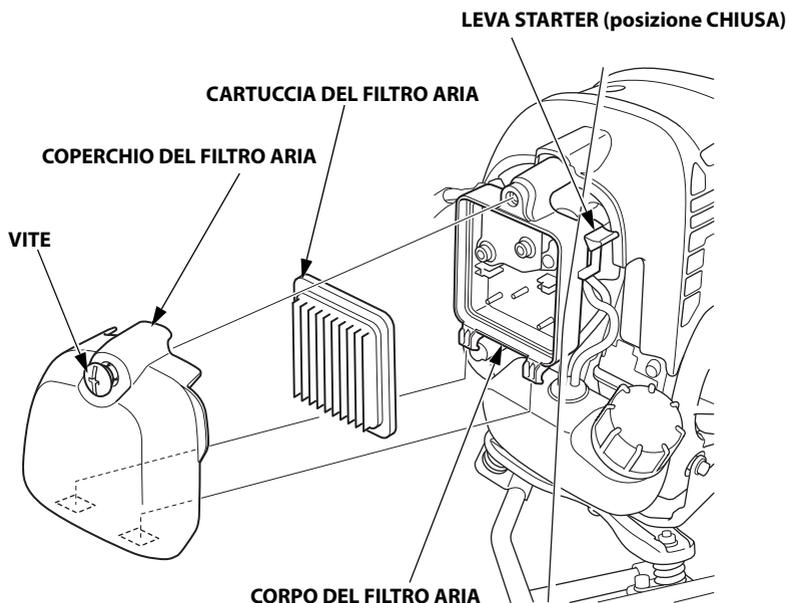
▲AVVERTENZA

Non utilizzare benzina o solventi a basso punto di infiammabilità per la pulire dell'elemento del filtro dell'aria. L'uso di tali sostanze potrebbe provocare un incendio o un'esplosione.

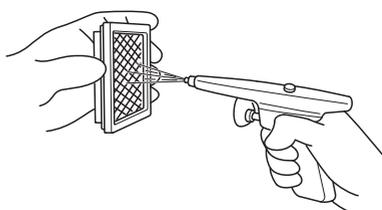
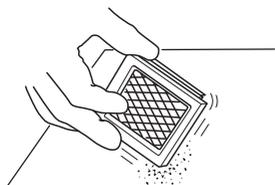
ATTENZIONE:

Non azionare mai il motore senza il filtro dell'aria. Ciò causerà un rapido deterioramento delle condizioni del motore.

1. Spostare la leva dello starter in posizione CHIUSA (verso l'alto).
2. Allentare la vite e rimuovere il coperchio del filtro aria dal corpo del filtro.



-
3. Ispezionare l'elemento del filtro dell'aria. Sostituirlo se danneggiato. Sostituire sempre l'elemento in carta del filtro dell'aria rispettando l'intervallo programmato (vedere pagina 45).
 4. Pulire l'elemento del filtro dell'aria se si ha intenzione di riutilizzarlo. Picchiettare l'elemento del filtro dell'aria varie volte su una superficie dura per rimuovere polvere e sporcizia o soffiare aria compressa [non superiore a 200 kPa (2,0 kgf/cm, 2,29 psi)] attraverso l'elemento del filtro dal lato del corpo del filtro dell'aria. Non usare spazzole per rimuovere lo sporco; la spazzola spinge lo sporco dentro le fibre. Sostituire l'elemento in carta del filtro dell'aria se è eccessivamente sporco.



5. Riposizionare la cartuccia del filtro aria.
6. Riposizionare il coperchio del filtro aria e serrare a fondo la vite.

COPPIA: 2,3 N·m (0,2 kgf·m)

3. Sostituzione dell'attrezzo di taglio

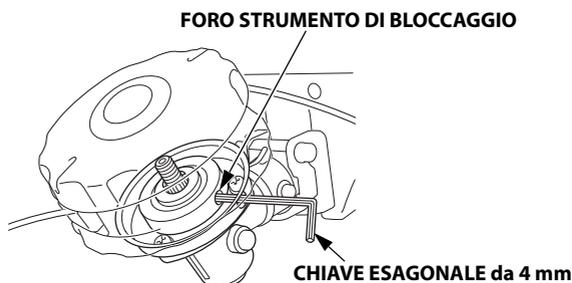
▲AVVERTENZA

- Per evitare lesioni personali gravi, accertarsi che l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) sia in posizione OFF (spento), onde impedirne l'avviamento accidentale.
- Utilizzare un attrezzo di taglio originale Honda o equivalente.

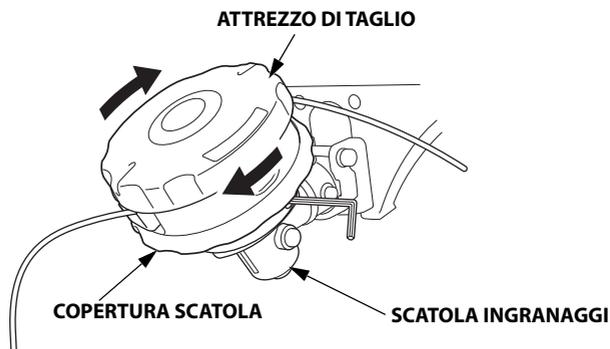
ATTENZIONE:

Quando si sostituisce l'attrezzo di taglio, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

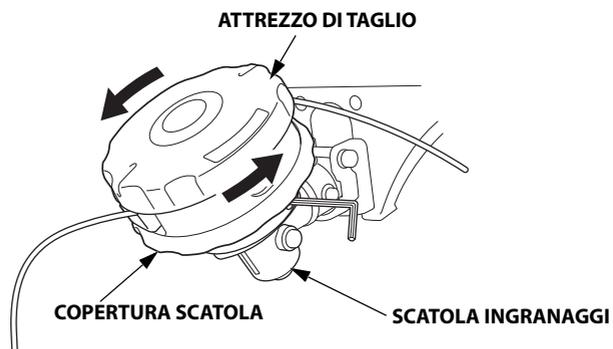
1. Arrestare il motore e rimuovere il tappo della candela (vedere pagina 54).
2. Ruotare l'attrezzo di taglio fino a quando non si percepisce l'ingresso della chiave esagonale da 4 mm nel foro dello strumento di bloccaggio. Assicurarsi che l'attrezzo di taglio non ruoti.



3. Ruotare l'attrezzo di taglio in senso orario tenendo la copertura della scatola per rimuoverlo dalla scatola ingranaggi. Sostituirlo con un attrezzo nuovo.



-
4. Ruotare l'attrezzo di taglio in senso antiorario tenendo la copertura della scatola per installarlo sulla scatola ingranaggi.



4. Sostituzione della protezione dell'attrezzo di taglio

⚠AVVERTENZA

Montare saldamente la protezione dell'attrezzo di taglio nella posizione corretta per proteggere l'operatore dai detriti scagliati dall'attrezzo di taglio rotante.

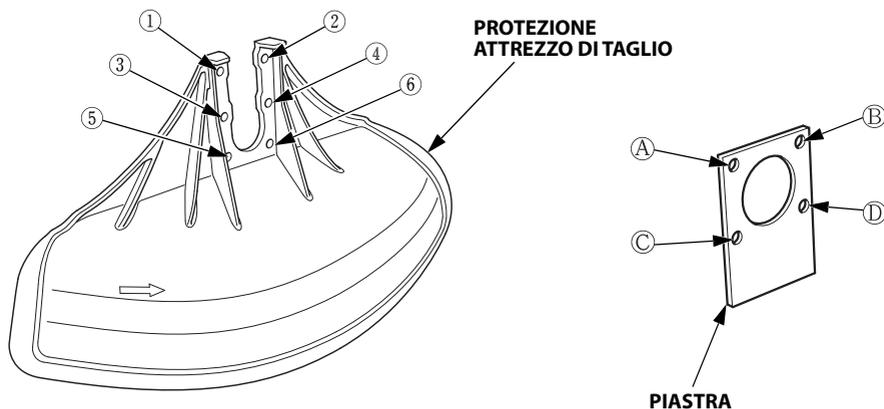
ATTENZIONE:

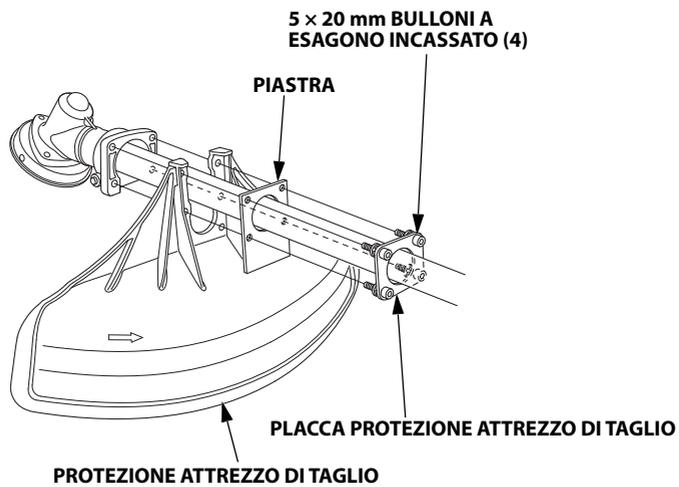
Prima di eseguire interventi sull'attrezzo di taglio, indossare guanti pesanti per proteggere le mani.

Installazione della protezione dell'attrezzo di taglio

1. Posizionare i fori della piastra (A) e (B) rivolti verso l'alto.
2. Accoppiare i fori della piastra e i fori della protezione dell'attrezzo di taglio (1), (2), (3) e (4), quindi fissarli utilizzando i bulloni a esagono incassato da 5 × 20 mm. I fori (5) e (6) non vengono utilizzati.
3. Serrare saldamente i bulloni.

COPPIA: 5,2 N·m (0,53 kgf·m)





5. Manutenzione della candela

Candela consigliata: CMR5H (NGK)

Per garantire il funzionamento corretto del motore, la candela deve essere adeguatamente regolata e priva di detriti.

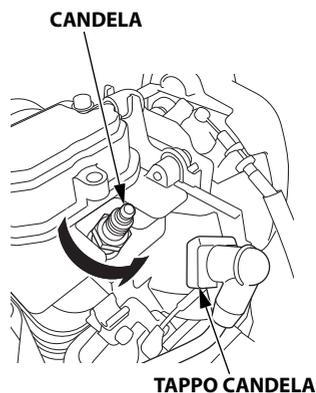
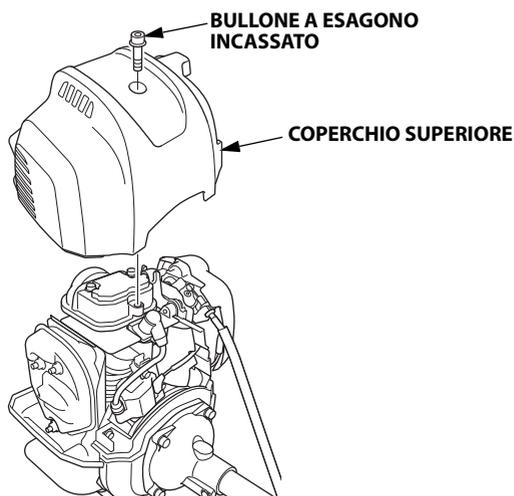
AVVERTENZA

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà molto caldo, prestare attenzione a non toccarlo.

ATTENZIONE:

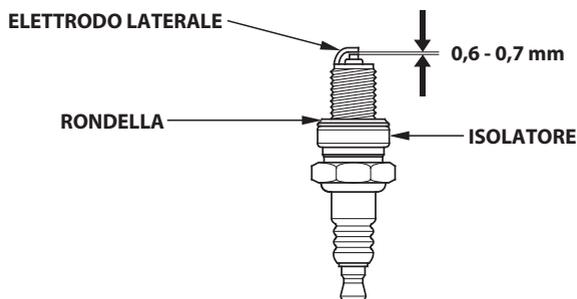
Non usare mai una candela con un grado termico errato.

1. Allentare il bullone a esagono incassato con la chiave esagonale da 4 mm, quindi rimuovere la copertura superiore.
2. Rimuovere il tappo della candela e utilizzare la chiave per candele di dimensioni corrette per rimuovere la candela.



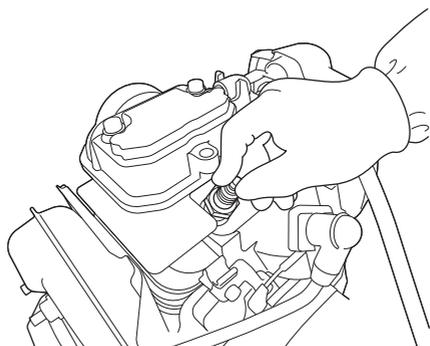
3. Controllare visivamente la candela. Eliminarla se sono presenti segni di usura evidenti o se l'isolatore è incrinato oppure scheggiato. Pulire la candela con una spazzola metallica se deve essere riutilizzata.

- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessimetro. Correggere secondo necessità piegando con cautela l'elettrodo laterale. La distanza tra gli elettrodi deve essere: 0,6 – 0,7 mm



- Controllare che la rondella della candela sia in buone condizioni e avvitare manualmente la candela per evitare che la filettatura venga spanata.
- Dopo aver inserito la candela, serrarla con una chiave per candele in modo da comprimere la rondella.

COPPIA: 11,8 N·m (1,2 kgf·m)



NOTA:

Se si installa una nuova candela, serrarla di 1/2 giro dopo averla collocata in sede in modo da comprimere la rondella. Se si reinstalla una candela usata, serrarla di 1/8 – 1/4 giro dopo averla collocata in sede in modo da comprimere la rondella.

ATTENZIONE:

La candela deve essere ben serrata. Una candela non serrata correttamente può diventare molto calda e danneggiare il motore.

- Montare il tappo della candela.
- Installare la copertura superiore e serrare saldamente il bullone a esagono incassato con la chiave esagonale da 4 mm.

COPPIA: 5,0 N·m (0,5 kgf·m)

6. Controllare e regolazione del cavo dell'acceleratore

Regolare correttamente il gioco del cavo dell'acceleratore.

Regolazione:

1. Spostare la leva dello starter in posizione CHIUSA (verso l'alto).
2. Allentare la vite e rimuovere il coperchio del filtro aria dal corpo del filtro.

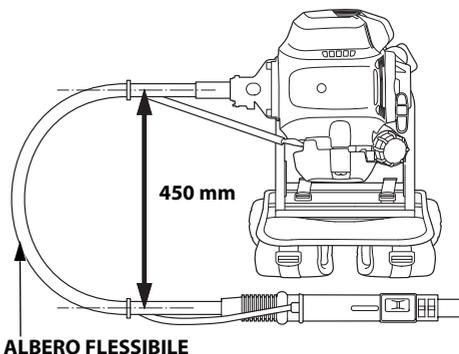
LEVA STARTER (posizione CHIUSA)

COPERCHIO DEL
FILTRO ARIA

VITE

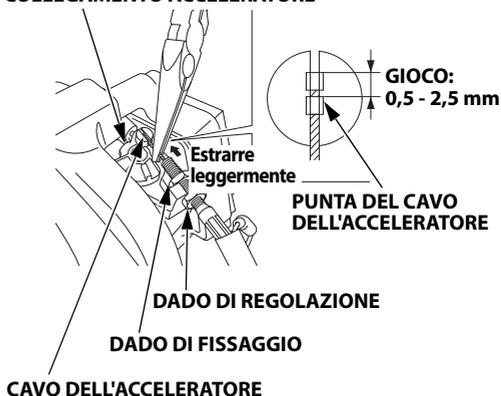
CORPO DEL FILTRO ARIA

3. Montare il tagliabordi in modo che l'albero flessibile abbia una forma a "U" con una larghezza di 450 mm.
4. Allentare il dado di fissaggio del cavo dell'acceleratore.



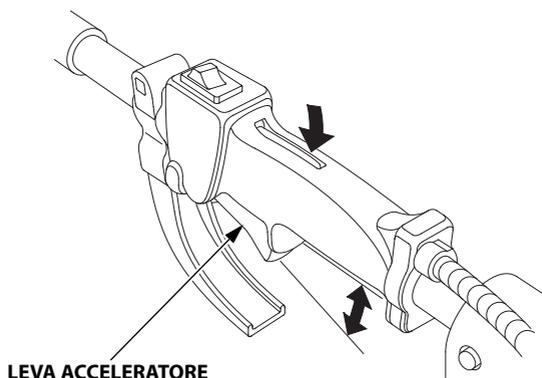
5. Mantenendo il tagliabordi nella posizione del passaggio 3, estrarre leggermente il cavo dell'acceleratore e ruotare il dado di regolazione per regolare la lunghezza estesa del cavo dell'acceleratore all'estremità del cavo tra 0,5 e 2,5 mm. (Prestare attenzione a non danneggiare il cavo dell'acceleratore.)

COLLEGAMENTO ACCELERATORE



-
6. Serrare saldamente il dado di fissaggio del cavo dell'acceleratore.
 7. Azionare l'impianto dell'acceleratore diverse volte e controllare che ne sia consentito il gioco (cioè che il collegamento dell'acceleratore non si muova mentre si aziona la leva dell'acceleratore).
 - Mantenendo l'albero flessibile e la scatola ingranaggi tra la scatola frizione e l'attrezzo di taglio allineati tra loro, controllare la funzionalità della leva dell'acceleratore (vedere pagina 21).
 - Riportare l'albero flessibile nella posizione del passaggio 3 e controllare che ne sia consentito il gioco.

Dopo la regolazione, controllare che la leva dell'acceleratore funzioni in modo regolare. Contattare il proprio concessionario in caso di necessità.



8. Riposizionare il coperchio del filtro aria e serrare a fondo la vite.

ATTENZIONE:

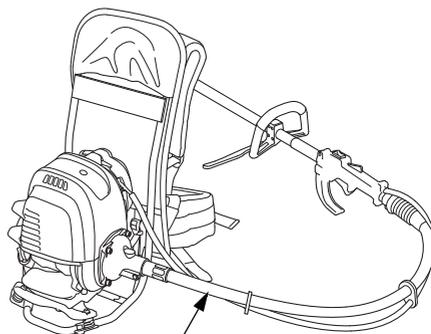
- **Dopo aver rimosso il coperchio del filtro dell'aria, rimontarlo saldamente. Il mancato serraggio adeguato del coperchio potrebbe causarne lo spostamento a causa di vibrazioni o di qualche tipo di malfunzionamento del motore.**
- **Azionare il motore senza il filtro dell'aria o con quest'ultimo installato in modo non corretto consentirà allo sporco di penetrare all'interno del motore, compromettendone il funzionamento.**

7. Ispezione/lubrificazione dell'albero flessibile

L'albero flessibile è molto fragile. Ispezionare e lubrificare l'albero flessibile periodicamente per mantenerlo in buone condizioni e per prolungarne la durata.

Ispezione esterna:

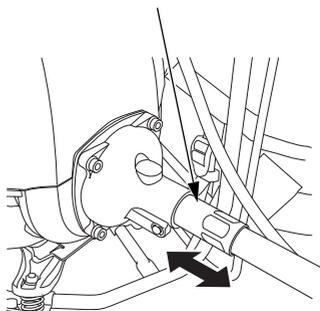
- Controllare che la superficie esterna dell'albero flessibile non presenti tagli, incrinature, assottigliamento, scolorimento, deformazione o altri danni. L'albero flessibile deve essere sostituito se danneggiato, scolorito o deformato. Rivolgersi al proprio concessionario.



ALBERO FLESSIBILE

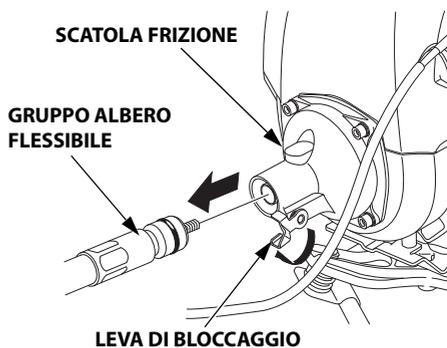
- Spostare avanti e indietro la parte di installazione dell'albero flessibile del lato motore e controllare che la corsa sia di 5 mm o inferiore. L'albero flessibile deve essere sottoposto a manutenzione se la corsa supera 5 mm. Rivolgersi al proprio concessionario.

PARTE DI INSTALLAZIONE ALBERO FLESSIBILE LATO MOTORE

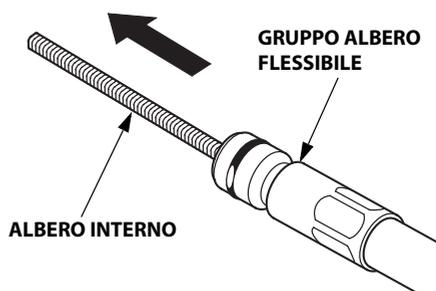


Ispezione/lubrificazione dell'albero interno:

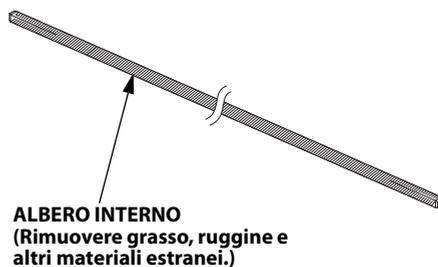
1. Raddrizzare il gruppo albero flessibile, sbloccare la leva di bloccaggio e rimuovere il gruppo albero flessibile dal lato motore.



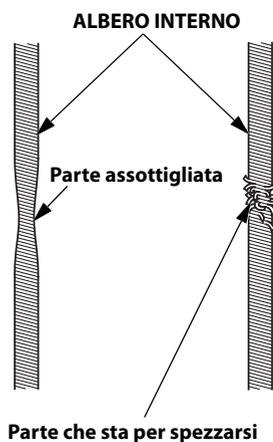
2. Rimuovere l'albero interno dal gruppo albero flessibile.



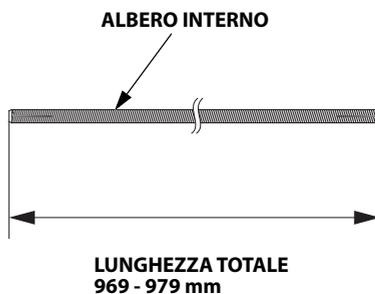
-
3. Rimuovere grasso, ruggine e altri materiali estranei dall'albero interno utilizzando un panno da officina.



4. Controllare l'albero interno per rilevare la presenza di parti assottigliate o parti in cui potrebbe verificarsi uno spezzamento. Sostituire l'albero interno con uno nuovo se necessario. Rivolgersi al proprio concessionario per la sostituzione.



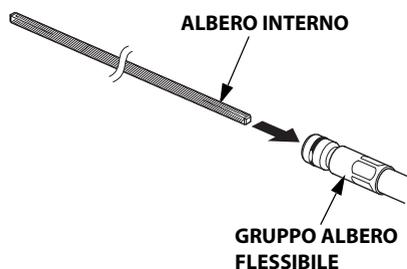
5. Dopo aver controllato che l'albero interno sia privo di parti assottigliate o in cui potrebbe verificarsi uno spezzamento, misurare la lunghezza totale dell'albero interno e controllare che la misurazione sia compresa tra 969 e 979 mm. Se la misurazione è fuori specifica, sostituire l'albero interno con uno nuovo. Rivolgersi al proprio concessionario per la sostituzione. Lunghezza totale del nuovo albero interno: 969 mm



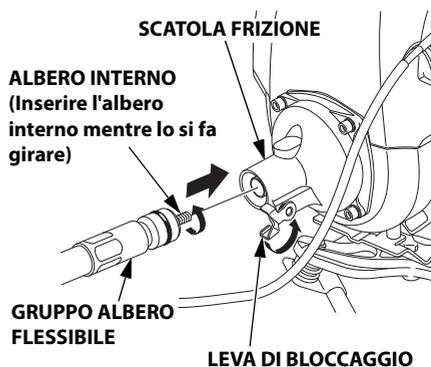
6. Applicare grasso sull'intera superficie esterna dell'albero interno in modo uniforme da un'estremità all'altra.



7. Inserire l'albero interno nel gruppo albero flessibile per eseguire il montaggio.



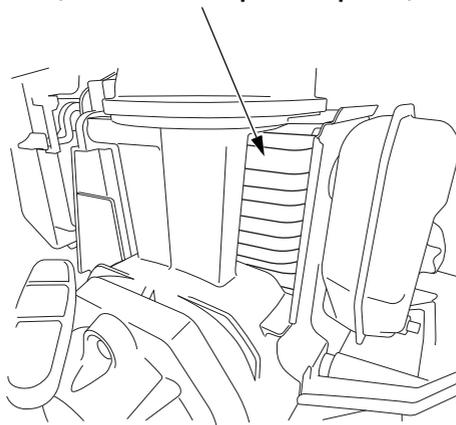
8. Mentre si fa girare l'albero interno con la mano, spingerlo all'interno e controllare che l'attrezzo di taglio ruoti.
9. Allineare l'albero interno con la parte di accoppiamento e sbloccare la leva di bloccaggio, inserire il gruppo albero flessibile nella scatola frizione del lato motore. Inserire il gruppo albero flessibile finché la leva di bloccaggio non scatta.
- Dopo aver lubrificato e/o ispezionato l'albero flessibile, avviare il motore (vedere pagina 35) e controllare che l'attrezzo di taglio ruoti senza intoppi.
In caso di anomalie, rivolgersi al proprio concessionario.



8. Ispezione delle alette di raffreddamento motore

Ispezionare visivamente le alette di raffreddamento attraverso il coperchio. Se sono presenti intasamenti provocati da erba secca, foglie e fango, rivolgersi al proprio concessionario per la pulire.

ALETTE DI RAFFREDDAMENTO
(All'interno della copertura superiore)



9. Pulire del filtro carburante e del serbatoio carburante

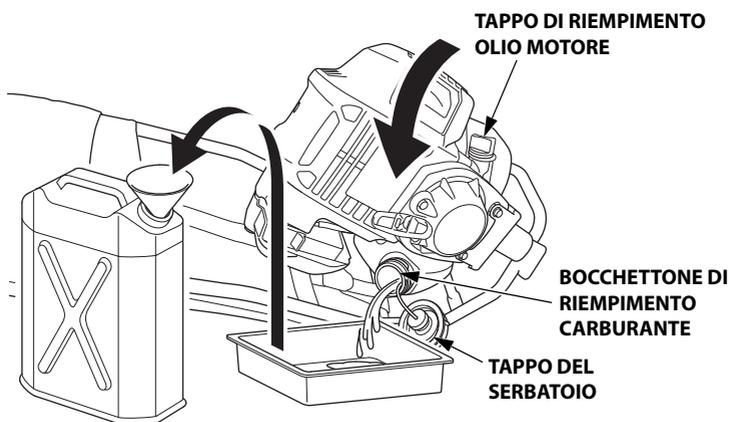
Un filtro carburante ostruito riduce le prestazioni del motore. Acqua, polvere, sporcizia o corpi estranei all'interno del serbatoio carburante riducono le prestazioni del motore.

⚠AVVERTENZA

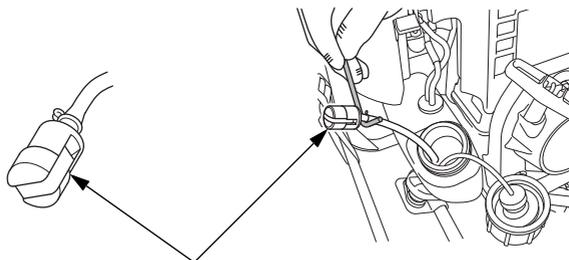
La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva. Si potrebbero subire ustioni o lesioni gravi quando si maneggia il carburante. Osservare le seguenti precauzioni durante la manutenzione del filtro del carburante.

- Arrestare il motore.
- Eseguire il controllare in un'area ben ventilata.
- Mantenersi distanti da fonti di calore, scintille e fiamme. Non fumare.
- Evitare la fuoriuscita di benzina. In caso di fuoriuscita di benzina, asciugarla immediatamente e smaltire lo straccio o il panno da officina nel rispetto dell'ambiente.

1. Controllare che il tappo di riempimento dell'olio motore sia ben chiuso.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio carburante e scaricare la benzina nel contenitore inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento carburante.



-
3. Estrarre delicatamente il filtro carburante con un filo da meccanico dal bocchettone di riempimento carburante.
 4. Controllare che il filtro del carburante non sia sporco. Se il filtro del carburante è sporco, lavarlo delicatamente con un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità. Se il filtro del carburante è eccessivamente sporco, sostituirlo.

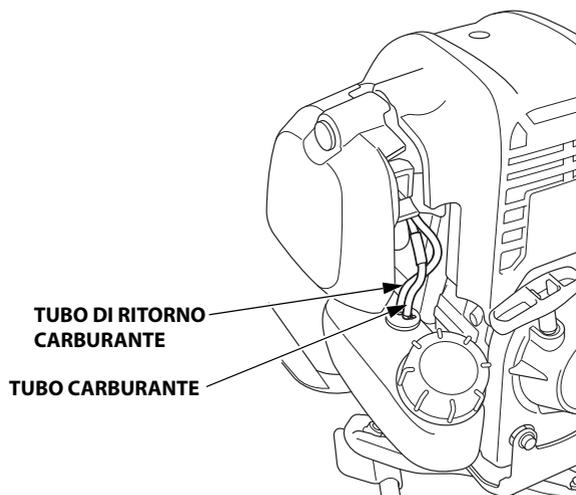


FILTRO CARBURANTE

5. Rimuovere acqua e sporczia dal serbatoio del carburante risciacquandone l'interno con un solvente non infiammabile o ad alto punto di infiammabilità.
6. Reinstallare il filtro del carburante nel serbatoio carburante e chiudere bene il tappo del serbatoio carburante.

10. Controllare del tubo carburante

Controllare il tubo del carburante e il tubo di ritorno del carburante per rilevare la presenza di incrinature e qualsiasi altro segno di deterioramento e verificare che non vi siano perdite di carburante da tali tubi. Qualora si riscontrino sintomi anomali su tali tubi, contattare il proprio concessionario.

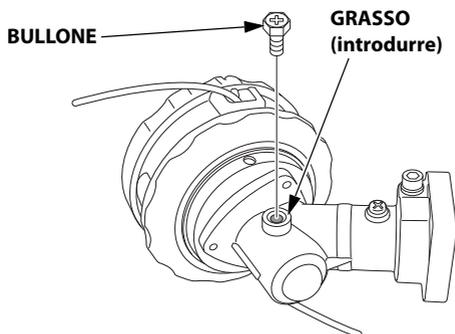


11. Grasso della scatola ingranaggi (trasmissione angolare)

1. Rimuovere il bullone della scatola ingranaggi.
2. Introdurre il grasso per 9 - 11 g o per intero nella scatola ingranaggi.
3. Inserire il bullone e serrarlo a fondo.

COPPIA: 5,0 N·m (0,5 kgf·m)

Lubrificante consigliato: Lithium Complex Moly, NLGI grade2



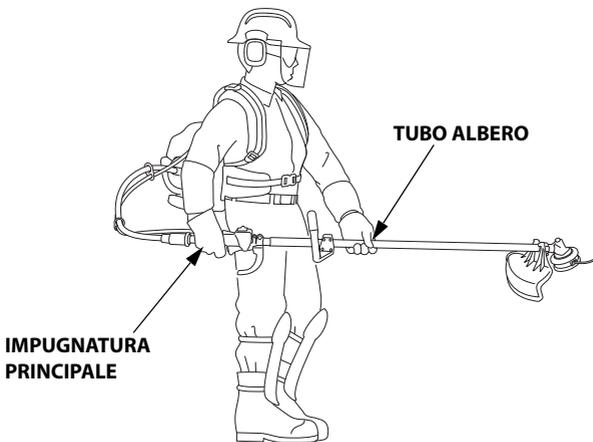
Portare sempre l'interruttore motore (interruttore di avvio/arresto) in posizione OFF. Assicurarsi che il tappo del serbatoio carburante sia ben serrato e che il motore sia freddo.

Prestare attenzione a non lasciar cadere o sottoporre a urti il tagliabordi durante il trasporto.

Non appoggiare oggetti pesanti sul tagliabordi.

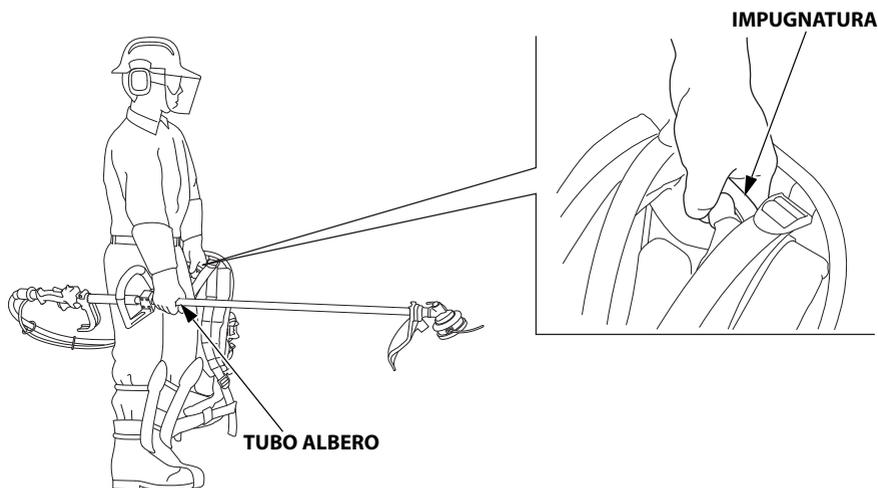
Trasportare il tagliabordi indossando sulle spalle l'unità di alimentazione a spalla:

Indossare sulle spalle l'unità di alimentazione a spalla e bloccare la fibbia di chiusura della cintura. Afferrare il tubo dell'albero con la mano sinistra e l'impugnatura principale con la mano destra. Tenere l'attrezzo di taglio distante da terra.



Trasportare il tagliabordi senza indossare sulle spalle l'unità di alimentazione a spalla:

Afferrare l'impugnatura dell'unità di alimentazione a spalla con la mano sinistra. Con la mano destra, afferrare il tubo dell'albero per trasportare il tagliabordi mantenendo un buon equilibrio.



Trasportare il tagliabordi a bordo di un veicolo:

Sistemare il tagliabordi in posizione orizzontale e bloccarlo in modo da evitare qualsiasi movimento o caduta.

Una corretta preparazione al rimessaggio è fondamentale per evitare che il tagliabordi subisca danni, sia interni che esterni. I seguenti passaggi contribuiscono ad evitare che la ruggine e la corrosione riducano le prestazioni del tagliabordi.

ATTENZIONE:

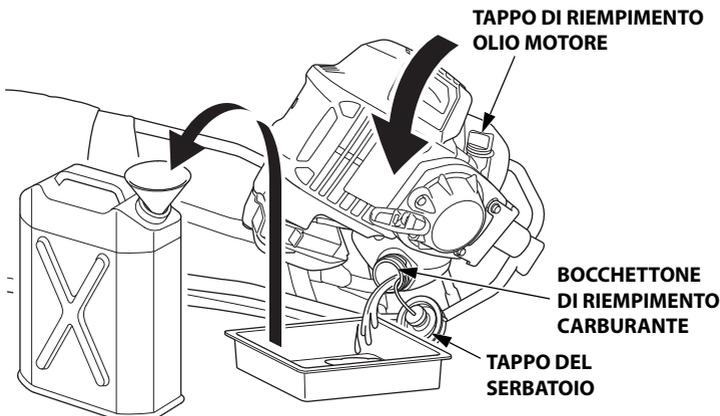
- **Se il tagliabordi era in funzione, il motore sarà molto caldo; lasciarlo raffreddare prima di procedere.**
- **Sistemare il tagliabordi su una superficie piana e accertarsi che l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) sia in posizione OFF, onde impedirne l'avviamento accidentale.**
- **Riporre il tagliabordi mantenendo l'albero flessibile il più dritto possibile per evitare di danneggiarlo.**

1. Pulire tutte le superfici esterne, ritoccare la vernice danneggiata e applicare un leggero strato di olio sulle altre parti che potrebbero essere soggette a ruggine.
2. Scaricare il carburante.

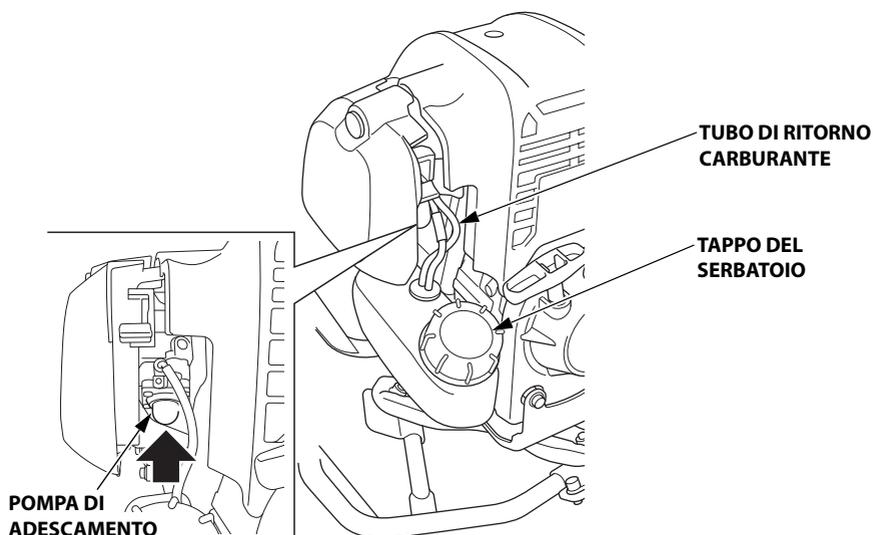
▲AVVERTENZA

La benzina è altamente infiammabile e, in alcuni casi, esplosiva. Non fumare e mantenersi distanti da fiamme o scintille.

- a. Controllare che il tappo di riempimento dell'olio motore sia ben chiuso.
- b. Rimuovere il tappo del serbatoio carburante e scaricare la benzina nel contenitore inclinando il motore verso il bocchettone di riempimento carburante.



- c. Premere più volte la pompa di adescamento, finché tutto il carburante rimasto nel tubo di ritorno non è ritornato nel serbatoio.



- d. Inclinare nuovamente il motore verso il bocchettone di riempimento carburante per scaricare nel contenitore il carburante rimasto nel serbatoio carburante.
- e. Dopo avere scaricato tutto il carburante chiudere saldamente il tappo del serbatoio.

NOTA:

- La benzina deteriorata può provocare danni inaspettati al motore.
 - La benzina deve essere conservata in un contenitore pulito, utilizzato esclusivamente per lo stoccaggio del carburante.
 - Conservare la benzina in un luogo fresco e ben ventilato.
 - Non conservare né trasportare la benzina in bottiglie in PET (polietilene tereftalato).
3. Lasciare girare il motore fino a quando non si arresta a causa della mancanza di carburante.

ATTENZIONE:

Il motore sarà molto caldo; lasciarlo raffreddare prima di procedere.

4. Cambiare l'olio motore (vedere pagina 47).
5. Pulire il filtro dell'aria (vedere pagina 48).
6. Rimuovere la copertura superiore, rimuovere la candela e versare circa un cucchiaino di olio motore pulito nel cilindro.
7. Far girare il motore per diversi giri in modo da distribuire l'olio, quindi reinstallare la candela. Tirare lentamente la maniglia di avviamento finché non si avverte resistenza. Reinstallare la copertura superiore.
8. Coprire il tagliabordi per evitare che la polvere si depositi.

12. PEZZI DI RICAMBIO

Per l'acquisto di tali parti, contattare il proprio concessionario.

▲AVVERTENZA

Per ragioni di sicurezza, è severamente vietato montare qualsiasi altro accessorio diverso da quelli specificamente concepiti per il modello e il tipo di tagliabordi in proprio possesso, elencati di seguito.

	Voce	Lama flessibile
	N. parte	72560-V0G-003
	Voce	Protezione dell'attrezzo di taglio standard per lame
	N. parte	76200-VK9-L01
	Voce	Elemento del filtro dell'aria
	N. parte	17211-Z3F-000
	Voce	Candela
	N. parte	31915-Z0H-003

Le illustrazioni di questa tabella fungono da riferimento visivo e potrebbero differire dall'aspetto del prodotto reale.

13. INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Il motore non si avvia

Possibile causa	Correzione
Starter aperto.	Spostare la leva dello starter in posizione CHIUSA, a meno che il motore non sia caldo.
L'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) è in posizione OFF.	Portare l'interruttore motore (interruttore avvio/arresto) in posizione ON (acceso).
Carburante esaurito.	Eseguire il rifornimento (vedere pagina 25).
Il carburante non raggiunge il carburatore.	Controllare e premere più volte la pompa di adescamento (vedere pagina 36).
Carburante di pessima qualità; motore conservato senza trattare o scaricare la benzina, oppure rifornito con benzina di pessima qualità.	Scaricare il carburante di pessima qualità (vedere pagina 69). Effettuare il rifornimento con benzina fresca (vedere pagina 25).
Candela difettosa, sporca o non correttamente regolata.	Regolare la distanza fra gli elettrodi o sostituire la candela (vedere pagina 54).
Candela bagnata di carburante (motore ingolfato).	Lasciare asciugare la candela. Dopo l'asciugatura, installare la candela (vedere pagina 54) e avviare il motore.
Filtro del carburante intasato, malfunzionamento del carburatore, malfunzionamento del sistema di accensione, valvole bloccate, ecc.	Rivolgersi al proprio concessionario.

Il motore è privo di potenza

Possibile causa	Correzione
Elemento del filtro dell'aria intasato.	Pulire o sostituire l'elemento del filtro dell'aria (vedere pagina 48).
Carburante di pessima qualità; motore conservato senza trattare o scaricare la benzina, oppure rifornito con benzina di pessima qualità.	Scaricare il carburante di pessima qualità (vedere pagina 69). Effettuare il rifornimento con benzina fresca (vedere pagina 25).
Filtro del carburante intasato, malfunzionamento del carburatore, malfunzionamento del sistema di accensione, valvole bloccate, ecc.	Rivolgersi al proprio concessionario.

Quando si verificano vibrazioni anomale durante il funzionamento, spegnere immediatamente il motore e controllare che l'attrezzo di taglio sia installato correttamente e ben serrato, quindi controllarlo per rilevare la presenza di eventuali danni. Se necessario, sostituirlo (vedere le pagine 50 e 51).

14. SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	UMR450T
Codice descrittivo	HART

Telaio

TIPO		LTET
Tipo di impugnatura		Anello
Tipo di frizione		Frizione centrifuga
Taglierina	Utensile	Lama flessibile
	Tipo	Avvio con un tocco
	D.E.	440 mm
Lunghezza totale		2.785 mm
Larghezza totale		380 mm
Altezza totale		570 mm
Massa della macchina (con serbatoi vuoti, senza attrezzo di taglio, protezione attrezzo di taglio e imbracatura) (EN ISO 11806-1:2022)		10,2 kg
Frequenza di rotazione massima del mandrino		9.000 min ⁻¹

NOTA:

Le specifiche possono variare a seconda dei tipi e sono soggette a modifiche senza preavviso.

Motore

MODELLO	UMR450T
Modello motore	GX50T
Codice descrittivo motore	GCCFT
Tipo motore	4 tempi, albero a camme in testa, 1 cilindro
Cilindrata	47,9 cm ³
Alesaggio e corsa	43,0 × 33,0 mm
Potenza netta motore (in conformità con SAE J1349*)	1,47 kW (2,0 ps)/7.000 min ⁻¹
Coppia netta max motore (in conformità con SAE J1349*)	2,2 N·m (0,22 kgf·m)/5.000 min ⁻¹
Regime minimo	3.100 ± 200 min ⁻¹
Sistema di raffreddamento	Aria forzata
Sistema di accensione	Magnetico a transistor
Capacità olio	0,13 L
Capacità serbatoio carburante	0,63 L
Candela	CMR5H (NGK)
Emissioni di biossido di carbonio (CO ₂)**	Consultare la pagina "Elenco informazioni CO ₂ " sul sito www.honda-engines-eu.com/co2

* La potenza nominale del motore indicata in questo documento si riferisce alla potenza netta rilevata sul modello di motore in fase di produzione, misurata secondo la procedura SAE J1349 a 7.000 min⁻¹ (potenza netta del motore) e a 5.000 min⁻¹ (coppia massima netta del motore). Questo valore potrebbe variare per i motori prodotti in serie.

La potenza effettiva del motore installato nella macchina finale può variare a seconda di numerosi fattori, inclusa la velocità di funzionamento del motore nella sua applicazione, le condizioni ambientali, il livello di manutenzione e altre variabili.

** Il valore di CO₂ è il risultato del test eseguito in un ciclo di prova prestabilito su un motore (capostipite) rappresentativo di un tipo o di una famiglia di motori in condizioni di laboratorio, e non costituisce una garanzia espressa o implicita delle prestazioni di un determinato motore.

NOTA:

Le specifiche possono variare a seconda dei tipi e sono soggette a modifiche senza preavviso.

Rumore e vibrazione

MODELLO	UMR450T	
Taglierina	Lama flessibile	
Livello di pressione acustica alle orecchie dell'operatore (2006/42/EC) (ISO 22868: 2021)	99 dB (A)	
Incertezza	3 dB (A)	
Livello di potenza sonora misurato (2000/14/EC, 2005/88/EC)	113 dB (A)	
Incertezza	1 dB (A)	
Livello di potenza acustica garantita (2000/14/EC, 2005/88/EC)	114 dB (A)	
Livello di vibrazioni sul braccio (2006/42/EC) (ISO 22867: 2021)	Fr.	3,9 m/s ²
	Rr.	2,5 m/s ²
	Fr.	2,0 m/s ²
	Rr.	-

NOTA:

Le specifiche possono variare a seconda dei tipi e sono soggette a modifiche senza preavviso.

PROMEMORIA

PROMEMORIA

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

ADRESSEN DER WICHTIGSTEN Honda-HAUPTHÄNDLER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS Honda

Para obtener más información, póngase en contacto con el Centro de información para clientes Honda en la dirección o número de teléfono siguientes:

ELENCO DEI MAGGIORI DISTRIBUTORI Honda IN EUROPA

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Austria

Branch of Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

<https://www.honda.at>

✉ info@honda.at

BALTIC STATES

(Estonia/Latvia/Lithuania)

NGC Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.

Brezence 2,

8216 Mirna Peč

Tel.: +386 7 777 00 45

<http://www.as-powerequipment.com>

✉ info@as-powerequipment.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com

<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 10
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motor Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +48 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.

Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
✉ info@as-powerequipment.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

Svarthagsveien 8
1543 Vestby
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Pulawska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW IBERIA

Beloura Office Park-Rua do Centro
Empresarial
Edificio 3 – Piso 1 – Escritório 8
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.

Brezence 2
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 7 777 00 45
http://as-powerequipment.com
✉ info@as-powerequipment.com

SLOVAKIA

Honda Motor Europe Limited Slovensko, organizačná zložka

Cesta na Senec 2/A, 82104 Bratislava

Tel.: +43 (0)2236 690 0

<https://www.honda.sk>

✉ info.sk@honda-eu.com

SLOVENIA

AS POWER EQUIPMENT d.o.o.

Brezence 2

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 7 777 00 45

<http://as-powerequipment.com>

✉ info@as-powerequipment.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Motor Europe Ltd filial Sverige

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve Pazarlama As

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)345 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Description of the machinery

- a) Product: Grass trimmer
b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Thai Honda Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate, Chalongkrung Rd., Lamplatu, Ladkrabang,
Bangkok 10520, Thailand

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN ISO 11806-2:2022
EN ISO 14982:2009

Outdoor noise Regulations

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Approved body: -

Done at: Aalst , BELGIUM
Date: *2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

See specification page.

Original UK Declaration of Conformity

*1: consulte la página de las especificaciones

*2: ver Declaración de conformidad del Reino Unido

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
 - Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Grass trimmer
b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate, Chalongkrung Rd., Lamplatu, Ladkrabang,
Bangkok 10520, Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office,
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
Belgium

5. References to applied standards

EN ISO 11806-2:2022
EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: -

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2

Head of Certification

Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

<p>machine russalleuse portée ber de l'herbe (tondre) d) Type e) Numéro de série 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data</p>	<p>a) Prodotto : Tagliaerba b) Funzione : Taglio di erba c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data</p>	<p>b) Funktion : Gras schneiden c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendbare Standards 6. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum</p>
<p>ch) overeenstemming de, *2, in naam van de gemachtigde van de hiermee dat het hieronder beschreven machine bepaalde gelijkvalrijke stoffen in elektrische en in de machine maaien d) Type van de fabrikant en in staat om de technische men te stellen toegepaste normen rrichtlijn (openlicht) dsvermogensniveau geluidsvermogensniveau eoordeelingsprocedure stantie 8. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, *2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/EU * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * DIREKTIV 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Græstrimmer b) ANVENDELSE : Græsklipning c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henvi sning til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 7. STED 8. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, *2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δη- παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΕ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συ- * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο εξωτερικού χώρου. * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιο- χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρ- ηλεκτρονικό εξοπλισμό. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Διαμορφωτής χόρτου b) λειτουργία : για κάψιμο γρασιδιού c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θ- κατορία στον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ήχητική παράτρηση d) Δοσολογία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η Στοιχία έτους 8. Ημερομηνία</p>
<p>ds) överensstämmelse *2, på uppdrag av auktoriserad representant, att maskinen beskriven nedan följer alla melsers enl : /EG gällande maskiner /EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet /EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus /EU - (EU) 2015/863 om begränsning av sa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, *2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Cortabordes b) Función : Cortar el césped c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul *2, in numele reprezentantului auto- prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea ele- * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind polua- spatii deschis * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind res- utilizare a anumitor substante periculoase in echip- electrice si electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motocotita tip trimmer b) Domeniul de utilizare : tunderea ierului c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentant autorizat si abilitat sa realizeze do- tehnica 5. Referinta la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 7. Emisa la 8. Data</p>
<p>uguese) Conformidade ado, *2, declara deste modo, em nome do representante, a abaixo descrito cumprir todas as seguintes condições: 2002/CE relativa às máquinas 30/UE relativa à compatibilidade electromagnética 14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras de todos os equipamentos para utilização no 05/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso substâncias perigosas em equipamentos ónicos máquina a relva de relva d) Tipo</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, *2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/CE - 2005/88/WE * Dyrektywa 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Podcinarka krawędziowa b) Funkcja : ścinanie trawy c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAITUSLIIKEMÄÄRÄYKÄSVAKUUTUS 1. Ateenkirjoittanut, *2, valtuutettu valmistajan edusta- tajan että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki se- määtykäsä. * Direktiiviksi 2006/42/EE * Direktiiviksi 2014/30/UE sähkömagneettinen yhteen- * Direktiiviksi 2000/14/CE - 2005/88/VE ympäristön * Direktiiviksi 2011/65/UE - (EU) 2015/863 tietytten va- aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroni- 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Ruohotrimmeri b) Toiminto : ruohon leikkaus c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO f. VALMISTAJA 3. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien la-</p>

<p>levágás</p> <p>d) Típus</p> <p>zám</p> <p>mazzot képviselője és képes összeállítani a dokumentációt</p> <p>ia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>szint Direktiva</p> <p>gerő</p> <p>hangerő</p> <p>paraméter</p> <p>éségi becslési eljárás</p> <p>ervezet</p> <p>helye</p> <p>8. Keltetés ideje</p>	<p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Výrobek : Vyžinač</p> <p>b) Funkce : Sekání trávy</p> <p>c) Model</p> <p>d) Typ</p> <p>e) Výrobní číslo</p> <p>3. Výrobce</p> <p>4. Způsob ocenění zástupce a osoba pověřená kompletní technické dokumentace</p> <p>5. Odkaz na platné standardy</p> <p>a) Náměrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>b) Naměřený akustický výkon</p> <p>c) Garantovaný akustický výkon</p> <p>d) Parametr hluku</p> <p>e) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>7. Podepsáno v</p> <p>8. Datum</p>	<p>a) Produkts : Záles trimmeris</p> <p>b) Funkcija : žaļes pļaušana</p> <p>c) Modelis</p> <p>d) Tips</p> <p>e) Sērijas numurs</p> <p>3. Ražotājs</p> <p>4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju</p> <p>5. Atsauce uz piemērotajiem standartiem</p> <p>6. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līkums</p> <p>b) Pielaujamais trokšņa līkums</p> <p>c) Trokšņa parametri</p> <p>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>7. Vieta</p> <p>8. Datums</p>
<p>(Slovak)</p> <p>nie o zhode</p> <p>nisány, *2, ako autorizovaný zástupce výrobcu, ktorý sa uje, že uvedený strojev je v zhode s mernicami:</p> <p>2006/42/ES (Strojné zariadenia)</p> <p>2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita)</p> <p>2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku)</p> <p>2015/863/ (EU) 2015/863 o omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických</p> <p>ja</p> <p>Vyžinač</p> <p>Kosenie trávy</p> <p>d) Typ</p> <p>číslo</p> <p>aný zástupce schopný zostaviť technickú</p> <p>číslo</p> <p>ia na použité normy</p> <p>pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a hladina akustického výkonu</p> <p>a hladina akustického výkonu</p> <p>na posudzovania zhody</p> <p>aná osoba</p> <p>8. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian)</p> <p>EU vastustusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, *2, volitatud esindaja nimel, et alaposit kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele:</p> <p>* Mätsinate direktiiv 2006/42/EÜ</p> <p>* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL</p> <p>* Välisruuma direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ</p> <p>* Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronikaesemetes</p> <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Toode : Murutrimmer</p> <p>b) Funktsioon: muru niitmine</p> <p>c) Mudel</p> <p>d) Tüüp</p> <p>e) Seerianumber</p> <p>3. Tootja</p> <p>4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni</p> <p>5. Viide kohaldatud standarditele</p> <p>6. Välismüra direktiiv</p> <p>a) Mõeldud helivõimsuse tase</p> <p>b) Lubatud helivõimsuse tase</p> <p>c) Mõra parameter</p> <p>d) Vastavushindamisemenetlus</p> <p>e) Teavitatud asutus</p> <p>7. Koht</p> <p>8. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian)</p> <p>ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, *2, ki je pooblaščen oseba in proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza navedenim direktivam:</p> <p>* Direktiva 2006/42/ES o strojih</p> <p>* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti</p> <p>* Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti</p> <p>* Direktiva 2011/65/ES - (EU) 2015/863 o omejevanju nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi</p> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod : Kosilnica</p> <p>b) Funkcija : košenje trave</p> <p>c) Model</p> <p>d) Tip</p> <p>e) Serijska številka</p> <p>3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>5. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>6. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč</p> <p>b) Garantirana zvočna moč</p> <p>c) Parameter</p> <p>d) Postopek</p> <p>e) Postopek opravl</p> <p>7. Kraj</p> <p>8. Datum</p>
<p>(Lithuanian)</p> <p>deklaracija</p> <p>atsiavo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau pateiktina atitinka visas išvardintų direktivų nuostatas:</p> <p>ny direktiva 2006/42/EB</p> <p>gnietinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES</p> <p>aukio direktiva 2000/14/EB - 2005/88/EB</p> <p>2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų</p> <p>edžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje</p> <p>ojoje</p> <p>aprašymas</p> <p>Trimeris žolėi</p> <p>Žolės pjovimas</p> <p>d) Tipas</p> <p>umeris</p> <p>as</p> <p>atstovas ir galintis sudaryti techninę</p> <p>ja</p> <p>taikytus standartus</p> <p>lauke direktyva</p> <p>as garso galingumo lygis</p> <p>amas garso galingumo lygis</p> <p>parametras</p> <p>ta įstaiga</p> <p>8. Data</p>	<p>Български (Bulgarian)</p> <p>EO декларация за съответствие</p> <p>1. Допълно подписанят *2, от името на изпълнителя представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:</p> <p>* Директива 2006/42/ЕО относно машините</p> <p>* Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост</p> <p>* Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите</p> <p>* Директива 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничаването за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване</p> <p>2. Описание на машините</p> <p>a) Продукт : Машина за косене на трева</p> <p>b) Функция : косене на трева</p> <p>c) Модел</p> <p>d) Тип</p> <p>e) Серийен номер</p> <p>f) Производител</p> <p>4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация</p> <p>5. Препратка към приложените стандарти</p> <p>6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите</p> <p>a) Измерена звукова мощност</p> <p>b) Гарантирана звукова мощност</p> <p>c) Параметърът шум</p> <p>d) Процедурата за оценка на съответствието</p> <p>e) Нотифициран орган</p> <p>7. Място на изготвяне</p> <p>8. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian)</p> <p>EF- Samsvarserklæring</p> <p>1. Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir alle informasjon fra følgende forskrifter.</p> <p>* Maskindirektiv 2006/42/EF</p> <p>* Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet</p> <p>* Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF</p> <p>* Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utrustning</p> <p>2. Beskrivelse av produkt</p> <p>a) Produkt : Gress trimmer</p> <p>b) Funksjon : Klippe gress</p> <p>c) Modell</p> <p>d) Type</p> <p>e) Serienummer</p> <p>f) Producent</p> <p>4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide tekniske dokumentasjonen</p> <p>5. Henvisning til brukte standarder</p> <p>6. Utenlandske direktiv får støy</p> <p>a) Målt støy</p> <p>b) Maks støy</p> <p>c) Konstant støy</p> <p>d) Verdi vurderings prosedyre</p> <p>e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog</p> <p>7. Sted</p> <p>8. Dato</p>
<p>(Icelandic)</p> <p>ek Beyni</p> <p>mezzasi bulunan *2, yetkilî temsilci adina, bu mezzasi tasdiqlay makine ile ilgili tüm hükümleri/ülkelerin ilgili beyan etmektedir:</p> <p>Yönetmeliği 2006/42/AT</p> <p>nyetlik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB</p> <p>la Kullananl Tehizat Tarafından Oluşturulan sürütlü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-</p> <p>B - AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik</p> <p>la bazı tehlikeli maddelerin kullanımının</p> <p>sına ilişkin yönetmelik</p> <p>na tarifli</p> <p>m Düzeltme Makinesi</p> <p>merlin kesilimesi</p> <p>d) Tipi</p> <p>arasi</p>	<p>Íslenska (Icelandic)</p> <p>EK-Samræmsisráttlysing</p> <p>1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmrandi hvað varðar alla tilheyrandi málfálkka, svo sem</p> <p>* Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB</p> <p>* Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU</p> <p>* Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB</p> <p>* Tilskipun 2011/65/EU - (EU) 2015/863 varðandi leiðbeiningar um notkun á hættulegum efnum í raf og rafefnað búnaði</p> <p>2. Lýsing á vélbúnaði</p> <p>a) Ökutækni : gras klippur</p> <p>b) Virkni : Gras slegið</p> <p>c) Gerð</p> <p>d) Tegund</p> <p>e) Serial númer</p> <p>f) Framleiðandi</p> <p>3. Framleiðandi</p> <p>4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölfin</p> <p>5. Tilvísun til viðeigandi staðla</p> <p>6. Leiðbeiningar um hávaðamengun</p>	<p>Hrvatski (Croatian)</p> <p>EK Izjava o skladnosti</p> <p>1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovi izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju važeće odredbe:</p> <p>* Propis za strojeve 2006/42/EK</p> <p>* Propis o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU</p> <p>* Propis o buci na otvorenom 2000/14/EK-2005/88/EK</p> <p>* Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određjenih opasnih supstanci u elektricnoj i elektronskoj opremi.</p> <p>2. Opis strojeva</p> <p>a) Proizvod : Trimer</p> <p>b) Funkcionalnost : rezanje trave</p> <p>c) Model</p> <p>d) Tip</p> <p>e) Serijski broj</p> <p>f) Proizvođač</p> <p>4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije</p>